



# Husqvarna®



CT 36/CT 36A  
CT 48/CT 48A

Huskvarna, 2019-12-01 r.

## Instrukcja obsługi, PL

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu Husqvarna najwyższej jakości! Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania.

Prosimy pamiętać, że w załączonej instrukcji znajdują się odniesienia do informacji z firmy Wacker Neuson.

Husqvarna Group zapewnia o jakości tego produktu.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym lokalnym punktem sprzedaży lub serwisowym lub odwiedzić stronę [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna, Szwecja

Instrukcja obsługi

**Zacieraczki**

**CT36/CT36A**

**CT48/CT48A**



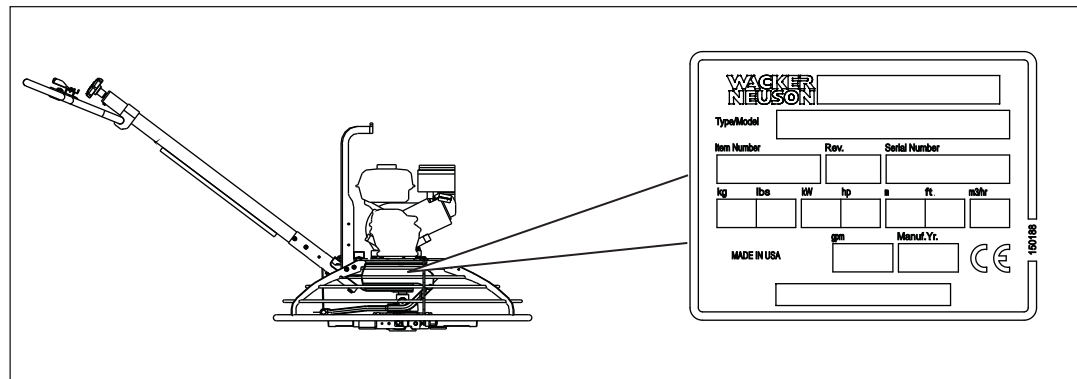
Rodzaj	CT36/CT36A, CT48/CT48A
Dokument	5100019800
Wydanie	0618
Wersja	07
Język	PL

Wstęp

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ — Ten podręcznik zawiera istotne zalecenia dla wymienionych poniżej modeli maszyn. Zalecenia te zostały podane specjalnie przez firmę Wacker Neuson Production Americas LLC i należy stosować się do nich podczas instalacji, eksploatacji i konserwacji maszyn.

Urządzenia omawiane w niniejszej instrukcji

Maszyny	Nr handlowy maszyny	Maszyny	Nr handlowy maszyny
CT 36-6	500009443 5000620830	CT 48-9	500009453 5000620838
CT 36-9	500009444 5000620833		
CT 36-9V	500009447 5000620834		
CT 36-5A	500009438 5000620106 5000620829 5200016256	CT 48-8A	500009449 5000620837
CT 36-8A	500009439 5000620831	CT 48-11A	500009450 5000620835
CT 36-8A-V	500009442 5000620832	CT 48-13A-V	500009452 5000620836



wc\_gr010106

## Identyfikacja maszyny

Do każdej maszyny dołączona jest tabliczka znamionowa określająca jej model, numer katalogowy, numer wersji i numer seryjny. Na poniższym rysunku przedstawiono miejsce umieszczenia tabliczki znamionowej.

---

## Numer seryjny (S/N)

Proszę wpisać numer seryjny w pole poniżej, aby można było z niego skorzystać w przyszłości. Numer seryjny jest niezbędny przy składaniu zamówienia na części lub serwis dla tej maszyny.

Numer seryjny:

## Dokumentacja maszyny

- Poczynając od tego miejsca w dokumentacji, firma Wacker Neuson Production Americas LLC będzie określana jako Wacker Neuson.
  - Egzemplarz instrukcji obsługi należy zawsze przechowywać przy maszynie.
  - Przy zamawianiu części zamiennych korzystać z oddzielnego katalogu części.
  - Prosimy skontaktować się z firmą Wacker Neuson, albo odwiedzić witrynę [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com), jeżeli brakuje któregoś z powyższych dokumentów.
  - Przy zamawianiu części lub pytając o informacje serwisowe, należy mieć pod ręką numer modelu, numer handlowy maszyny, numer wersji oraz numer seryjny.
- 

## Informacje, które można znaleźć w tej instrukcji

- Niniejsza instrukcja zawiera informacje oraz procedury bezpiecznej obsługi i konserwacji powyższych modeli firmy Wacker Neuson. Dla własnego bezpieczeństwa i zmniejszenia zagrożenia obrażeniami należy dokładnie przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji obsługi.
- Wacker Neuson zastrzega sobie prawo dokonywania modyfikacji technicznych, również bez powiadomienia, w celu ulepszenia naszych maszyn lub ich standardów bezpieczeństwa.
- Informacje zawarte w tej instrukcji dotyczą maszyn wyprodukowanych do chwili opublikowania. Firma Wacker Neuson zastrzega sobie prawo dokonywania dowolnych zmian informacji bez powiadomienia.
- Ilustracje, części i procedury opisane w niniejszej instrukcji odnoszą się wyłącznie do elementów montowanych fabrycznie przez firmę Wacker Neuson. Poszczególne maszyny mogą różnić się od siebie zależnie od wymogów obowiązujących w danym regionie.

## Aprobata producenta

W niniejszym podręczniku występuje kilka odwołań do *zatwierdzonych* części, elementów osprzętu oraz modyfikacji. Obowiązują następujące definicje:

- **Zatwierdzone części lub elementy osprzętu** są to te części lub elementy osprzętu, które wyprodukowała lub dostarczyła firma Wacker Neuson.
- **Zatwierdzone modyfikacje** są to modyfikacje przeprowadzone przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Wacker Neuson zgodnie z pisemnymi instrukcjami, opublikowanymi przez firmę Wacker Neuson.
- **Niezatwierdzone części, elementy osprzętu lub modyfikacje** nie spełniają kryteriów zatwierdzenia.

Korzystanie z niezatwierdzonych części, elementów osprzętu lub modyfikacji może mieć następujące skutki:

- wystąpienie ryzyka poważnych obrażeń ciała w odniesieniu do operatora oraz innych osób w obszarze roboczym,
- trwałe uszkodzenie maszyny, którego nie obejmuje gwarancja.

Należy natychmiast skontaktować się ze swym dealerem firmy Wacker Neuson w razie wystąpienia pytań dotyczących zatwierdzonych bądź niezatwierdzonych części, elementów osprzętu lub modyfikacji.

# Wstęp

Uwagi

# Deklaracja zgodności WE

Firma **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SZWECJA, Tel. +46 36 146500 deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że przedstawiony produkt:

<b>Opis</b>	<b>Zacieraczka – urządzenie do wygładzania betonu</b>
<b>Marka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ / Model</b>	CT 36-5A, CT 36-8A, CT 36-8A-V, CT 48-8A, CT 48-11A, CT 48-13A-V
<b>Identyfikacja</b>	Numery seryjne z roku 2019 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich dyrektywach i przepisach UE:

<b>Dyrektywa/przepis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/WE	„maszynowa”
2014/30/UE	„dotycząca zgodności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi normami i specyfikacjami technicznymi;

**EN 12649:2008 + A1:2011**

Partille, 2019-12-01 r.



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych i podłóg  
Husqvarna AB, oddział Construction

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną





<b>Wstęp</b>	<b>3</b>
<b>Deklaracja zgodności WE</b>	<b>7</b>
<b>1 Przepisy bezpieczeństwa</b>	<b>11</b>
1.1 Kluczowe zwroty stosowane w tej instrukcji obsługi .....	11
1.2 Opis i przeznaczenie maszyny .....	12
1.3 Bezpieczeństwo obsługi .....	13
1.4 Zasady bezpiecznej konserwacji .....	15
1.5 Zasady bezpiecznej obsługi silnika spalinowego .....	18
<b>2 Etykiety</b>	<b>20</b>
2.1 Położenie napisów ostrzegawczych .....	20
2.2 Znaczenie napisów ostrzegawczych .....	21
<b>3 Podnoszenie i transportowanie</b>	<b>25</b>
3.1 Podnoszenie maszyny .....	25
3.2 Transport maszyny .....	27
<b>4 Obsługa</b>	<b>28</b>
4.1 Przygotowanie maszyny do pierwszego użycia .....	28
4.2 Zalecane paliwo .....	28
4.3 Uzupelnianie paliwa w maszynie .....	29
4.4 Instalacja łopatek .....	30
4.5 Regulacja uchwytu—CT 36-5A .....	31
4.6 Zakładanie i regulacja ustawienia uchwytu .....	32
4.7 Dźwignie i pokrętła sterujące .....	35
4.8 Pozycja operatora .....	35
4.9 Układ hamowania .....	36
4.10 Testowanie modułu sterującego pracą silnika .....	36
4.11 Opcjonalne obciążniki .....	37
4.12 Przed uruchomieniem maszyny .....	37
4.13 Uruchamianie, eksploatacja i zatrzymywanie maszyny .....	38
4.14 Procedura awaryjnego wyłączenia maszyny .....	41

<b>5</b>	<b>Konserwacja ogólna</b>	<b>42</b>
5.1	Harmonogram okresowej konserwacji .....	42
5.2	Wymiana paska .....	43
5.3	Smarowanie zacieraczki .....	44
5.4	Składowanie przez dłuższy czas .....	45
5.5	Wycofanie maszyny z eksploatacji/Utylizacja maszyny .....	47
<b>6</b>	<b>Konserwacja silnika</b>	<b>48</b>
6.1	Harmonogram okresowej konserwacji: Wacker Neuson WM170 .....	48
6.2	Olej silnikowy: Wacker Neuson WM 170 .....	49
6.3	Harmonogram okresowej konserwacji: Honda GX 160 .....	50
6.4	Zalecenia dotyczące oleju .....	51
<b>7</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>52</b>
7.1	Wymiary .....	52
7.2	Silnik: Honda .....	53
7.3	Silnik: Wacker Neuson .....	56
7.4	Zacieraczki .....	58
7.5	Pomiary dotyczące hałasu i drgania .....	59
<b>8</b>	<b>Diagnostyka usterek</b>	<b>60</b>

## 1 Przepisy bezpieczeństwa

### 1.1 Kluczowe zwroty stosowane w tej instrukcji obsługi

W tym podręczniku zostały użyte słowa sygnalizacji: NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE, PRZESTROGA, UWAGA i WSKAZÓWKA, do których należy stosować w celu zmniejszenia ryzyka urazów ciała, uszkodzenia sprzętu lub niewłaściwej konserwacji.



To jest symbol ostrzeżenia o niebezpieczeństwie. Służy do ostrzegania przed potencjalnymi zagrożeniami.

- ▶ Należy stosować się do wszystkich komunikatów bezpieczeństwa podanych po tym symbolu.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza sytuację zagrożenia, która — jeżeli się jej nie zapobiegnie — spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

- ▶ Aby uniknąć śmierci lub poważnego urazu ciała spowodowanego przez to zagrożenie, należy stosować się do wszystkich informacji bezpieczeństwa następujących po tym słowie.



#### **OSTRZEŻENIE**

OSTRZEŻENIE oznacza sytuację zagrożenia, która — jeżeli się jej nie zapobiegnie — może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- ▶ Aby uniknąć możliwej śmierci lub poważnego urazu ciała spowodowanego przez to zagrożenie, należy stosować się do wszystkich informacji bezpieczeństwa następujących po tym słowie.



#### **PRZESTROGA**

PRZESTROGA oznacza sytuację zagrożenia, która — jeżeli się jej nie zapobiegnie — może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.

- ▶ Aby uniknąć możliwego lekkiego lub umiarkowanego urazu ciała spowodowanego przez to zagrożenie, należy stosować się do wszystkich informacji bezpieczeństwa następujących po tym słowie.

**NOTYFIKACJA:** Komunikat UWAGA podawany bez symbolu ostrzeżenia o niebezpieczeństwie wskazuje na sytuację zagrożenia, która — jeżeli się jej nie zapobiegnie — może spowodować straty materialne.

**Wskazówka:** Wskazówka zawiera dodatkowe informacje ważne z punktu widzenia procedury.

## 1.2 Opis i przeznaczenie maszyny

Ta maszyna to samojezdna zacieraczka do wykończenia powierzchni betonu. Ta samojezdna zacieraczka firmy Wacker Neuson składa się z ramy, na której jest zamocowany silnik benzynowy, zbiornik paliwa, skrzynka przekładniowa oraz uchwyt sterujący. Ze skrzynką przekładniową jest połączony zespół czterech ostrzy, otoczony osłoną pierścieniową. Silnik obraca ostrzami za pośrednictwem skrzynki przekładniowej i mechanizmu sprzęgłowego. Obracające się ostrza przesuwają się po powierzchni dojrzewającego betonu tworząc powierzchnię o gładkim wykończeniu. Operator idzie za maszyną i za pomocą uchwytu steruje szybkością i kierunkiem ruchu maszyny.

---

Maszyna jest przeznaczona do wygładzania powierzchni dojrzewającego betonu.

---

Maszyna ta została zaprojektowana i zbudowana wyłącznie do użytkowania zgodnie z przedstawionym powyżej przeznaczeniem. Wykorzystywanie maszyny do jakichkolwiek innych celów może spowodować trwałe jej uszkodzenie lub poważne obrażenia ciała operatora lub innych osób w obszarze roboczym. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń maszyny spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem.

Poniżej przedstawiono kilka przykładów nieprawidłowego użytkowania maszyny:

- używanie maszyny jako drabiny, podpory lub powierzchni roboczej,
  - używanie maszyny do przewozu lub transportowania pasażerów bądź sprzętu,
  - używanie maszyny do wykańczania nieodpowiednich powierzchni, takich jak szlasy, warstwy uszczelniające lub wykończenia epoksydowe,
  - eksploatację maszyny niezgodnie ze specyfikacją fabryczną,
  - eksploatację maszyny w sposób niezgodny ze wszystkimi ostrzeżeniami znajdującymi się na maszynie oraz w Instrukcji obsługi.
- 

Niniejsza maszyna została zaprojektowana i zbudowana zgodnie z najnowszymi, globalnymi standardami bezpieczeństwa. Jej projekt został starannie opracowany, aby eliminować zagrożenia w największym możliwym stopniu oraz podnosić bezpieczeństwo operatora poprzez stosowanie osłon i umieszczanie etykiet ostrzegawczych. Jednak pomimo podejmowania środków ostrożności mogą pozostać pewne zagrożenia. Określa się je mianem zagrożeń szczytkowych. W przypadku tej maszyny mogą one obejmować:

- wysoką temperaturę, hałas, spaliny i tlenek węgla z silnika,
- oparzenia chemiczne spowodowane dojrzewającym betonem,
- zagrożenie pożarem w wyniku stosowania niewłaściwych technik uzupełniania paliwa,
- paliwo i jego opary, rozlanie paliwa w wyniku stosowania niewłaściwych technik podnoszenia,
- urazy wynikające z niewłaściwych technik podnoszenia i obsługi maszyny,
- zagrożenie skaleczeniem przez ostre lub zużyte ostrza.

Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie oraz innym osobom, należy przed rozpoczęciem użytkowania maszyny dokładnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa, zamieszczone w tym podręczniku.

### 1.3 Bezpieczeństwo obsługi

#### Przeszkolenie operatora

Przed uruchomieniem maszyny:

- Należy zapoznać się dokładnie ze wskazówkami dotyczącymi obsługi, zawartymi we wszystkich instrukcjach dołączonych do tej maszyny.
- Poznać rozmieszczenie i prawidłowe posługiwanie się wszelkimi elementami sterowania i urządzeniami zabezpieczającymi.
- Jeżeli potrzebne jest dodatkowe szkolenie, proszę skontaktować się z Wacker Neuson Corporation.

Podczas obsługi tej maszyny:

- Nie wolno dopuścić do obsługi tej maszyny przez osoby bez odpowiedniego przeszkolenia. Osoby obsługujące tę maszynę mają obowiązek zapoznania się z czynnikami ryzyka i związanymi z nią niebezpieczeństwami.

---

#### Kwalifikacje operatora

Wyłącznie przeszkoleni pracownicy mogą uruchamiać, obsługiwać i wyłączać maszynę. Muszą oni także posiadać następujące kwalifikacje:

- otrzymać instrukcje na temat prawidłowego użytkowania maszyny
- zaznajomić się z wymaganymi zabezpieczeniami

Nie wolno dopuszczać, aby do maszyny miały dostęp lub obsługiwały ją:

- dzieci
- osoby będące pod wpływem alkoholu lub narkotyków

---

#### Obszar stosowania

Należy poznać obszar stosowania maszyny.

- Nieuprawniony personel, dzieci i zwierzęta muszą pozostać z dala od maszyny.
- Należy mieć na uwadze zmiany położenia i ruch innych urządzeń oraz osób w miejscu pracy/na obszarze stosowania maszyny.
- Sprawdź czy w obszarze stosowania maszyny nie występują szczególne zagrożenia, takie jak obecność toksycznych gazów czy niestabilność gruntu, i podejmij odpowiednie kroki w celu ich wyeliminowania przed rozpoczęciem stosowania maszyny.
- Nie wolno eksploatować maszyny w miejscach zawierających materiały palne, paliwa lub substancje wydzielające łatwopalne opary.

---

#### Środki ostrożności przy wysokim poziomie zapylenia

Pył powstały podczas prac budowlanych może być przyczyną wystąpienia pylicy krzemowej lub problemów z oddychaniem. W celu ograniczenia ryzyka kontaktu należy:

- Wykonywać pracę w dobrze wentylowanych pomieszczeniach
- Korzystać z systemów kontroli poziomu pyłu
- Stosować odpowiednią maskę przeciwpyłową/przeciwcząsteczkową

## Urządzenia zabezpieczające, elementy sterowania oraz osprzęt

Maszyna może być dopuszczona do eksploatacji tylko wtedy, gdy:

- Wszystkie zabezpieczenia i osłony znajdują się na swoich miejscach i w należyłym stanie roboczym.
- Wszystkie elementy sterowania działają prawidłowo.
- Maszyna jest prawidłowo ustawiona zgodnie ze wskazówkami z instrukcji obsługi.
- Maszyna jest czysta.
- Etykiety na maszynie są łatwo czytelne.

Wymogi bezpiecznego użytkowania maszyny:

- Nie używać maszyny w przypadku braku któregoś zabezpieczenia lub osłony, albo jeżeli nie działają one poprawnie.
- Nie wolno modyfikować ani usuwać zabezpieczeń.
- Stosować wyłącznie akcesoria i osprzęt zalecane przez firmę Wacker Neuson.

---

## Zasady BHP

Podczas obsługi tej maszyny:

- Uważać na ruchome części maszyny. Dłonie, stopy i luźne ubranie należy trzymać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.
- Nie użytkować maszyny wymagającej naprawy.
- Nie wolno spożywać cieczy eksploatacyjnych stosowanych w tej maszynie. W zależności od modelu maszyny, ciecze te mogą obejmować wodę, środki zwilżające, paliwo (benzynę, olej napędowy, naftę, propan lub gaz ziemny), olej, ciecz chłodzącą, olej hydrauliczny, ciecz przenoszącą ciepło (glikol propylenowy z dodatkami), kwas do akumulatorów lub smar.

---

## Środki ochrony indywidualnej

Podczas użytkowania tej maszyny należy używać następujących środków ochrony indywidualnej:

- dobrze dopasowaną odzież roboczą, która nie utrudnia ruchów,
- okulary ochronne z bocznymi osłonami,
- elementy ochrony słuchu,
- obuwie z noskami ochronnymi.

---

## Zasady BHP

- NIGDY nie uruchamiaj urządzenia gdy brakuje osłony pasa napędowego. Odstłonięty pas napędowy i koło pasowe stwarzają potencjalne niebezpieczeństwo, które może spowodować poważne obrażenia.
- NIGDY nie używaj ubijaka do czynności, do których nie jest przeznaczony.
- NIE WOLNO posługiwać się zacieraczką w pobliżu elementów wystających z podłoża w betonie, które są niższe niż najniższy pierścień na osłonie pierścieniowej.
- Obsługując tę maszynę nie należy korzystać z telefonu komórkowego ani wysyłać wiadomości tekstowych.
- Nie przechylać maszyny w celu oczyszczenia, ani z jakiegokolwiek innego powodu.

- Nie obsługiwać zacieraczki przy wyłączonym module sterującym pracą silnika (blokadzie bezpieczeństwa). W przypadku wyłączenia tej blokady mogłoby dojść do poważnych obrażeń w wyniku uderzenia przez obracającą się zacieraczkę.

## 1.4 Zasady bezpiecznej konserwacji

### Przeszkolenie serwisowe

Przed przystąpieniem do wykonywania czynności serwisowych lub konserwacyjnych tej maszyny należy:

- Przeczytać i zrozumieć zalecenia zawarte we wszystkich instrukcjach dostarczanych wraz z maszyną.
- Poznać rozmieszczenie i prawidłowe posługiwanie się wszelkimi elementami sterowania i urządzeniami zabezpieczającymi.
- Tylko odpowiednio przeszkolony personel powinien prowadzić wykrywanie i usuwanie usterek lub naprawę problemów występujących w tej maszynie.
- Jeżeli potrzebne jest dodatkowe szkolenie, proszę skontaktować się z Wacker Neuson Corporation.

Podczas wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych tej maszyny:

- Nie dopuszczać personelu bez odpowiedniego przeszkolenia do wykonywania czynności serwisowych lub konserwacyjnych tej maszyny. Personel wykonujący serwis lub konserwację tej maszyny musi znać związane z tym elementy ryzyka i niebezpieczeństwa.

---

### Środki ostrożności

Podczas wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych maszyny stosować podane poniżej środki ostrożności.

- Przeczytać i zrozumieć procedury serwisowe przed podjęciem jakichkolwiek prac serwisowych maszyny.
- Przed przystąpieniem do eksploatacji muszą być wykonane wszelkie regulacje i naprawy maszyny. Nie użytkować maszyny z wiadomymi problemami lub wadami.
- Wszelkie regulacje i naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi.
- Wyłączyć maszynę przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych lub naprawczych.
- Uważać na ruchome części maszyny. Dłonie, stopy i luźne ubranie należy trzymać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.
- Po zakończeniu napraw i konserwacji zamontować na miejsce urządzenia zabezpieczające i osłony.

**Modyfikacje maszyny**

Podczas wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych tej maszyny:

- Stosować wyłącznie akcesoria/osprzęt zalecane przez firmę Wacker Neuson.
  - Nie usuwać zabezpieczeń.
  - Nie wprowadzać modyfikacji maszyny bez wyraźnej, pisemnej zgody firmy Wacker Neuson.
- 

**Wymiana części i etykiet**

- Wymienić zużyte lub uszkodzone części.
  - Wymienić brakujące lub trudno czytelne etykiety.
  - Przy wymianie elementów elektrycznych, stosować elementy o takiej samej wartości znamionowej i wydajności jak elementy oryginalne.
  - Gdy wymagane jest użycie części zamiennych, używać tylko części zamiennych Wacker Neuson lub części równoważnych z oryginalnymi w zakresie wszystkich specyfikacji, np. wymiarów fizycznych, typu, wytrzymałości i materiału.
- 

**Czyszczenie**

Podczas czyszczenia i wykonywania czynności konserwacyjnych maszyny:

- Utrzymywać maszynę w czystości i usuwać takie zanieczyszczenia, jak liście, papier, karton itp.
- Dbać o czytelność etykiet.

Podczas czyszczenia maszyny:

- Nie czyścić maszyny podczas pracy.
  - Nigdy nie stosować benzyny lub innych rodzajów paliw ani palnych rozpuszczalników do czyszczenia maszyny. Opary z paliw lub rozpuszczalników mogą spowodować wybuch.
- 

**Wyposażenie ochrony osobistej (PPE)**

Podczas konserwacji i serwisowania maszyny stosować następujące wyposażenie ochrony osobistej:

- ciasno dopasowaną odzież roboczą, która nie utrudnia ruchów,
- okulary ochronne z bocznymi osłonami,
- elementy ochrony słuchu,
- obuwie robocze lub buty z osłoną palców.

Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy ponadto:

- związać z tyłu długie włosy;
- zdjąć biżuterię (w tym także obrączkę).



**Zasady BHP podczas wykonywania czynności serwisowych**

- ZABRANIA SIĘ wszelkich prób uruchomienia zalanego silnika benzynowego z wyjętym korpusem świecy zapłonowej. Paliwo znajdujące się w cylindrze wytryśnie przez otwór korpusu świecy zapłonowej.
  - ZABRANIA SIĘ prób wykrycia iskry w silniku benzynowym, gdy silnik jest zalany lub wyczuwalny jest zapach benzyny. Przypadkowa iskra mogłaby zapalić opary.
  - ZAWSZE odłączyć korpus świecy zapłonowej przed przystąpieniem do serwisowania silnika benzynowego, aby zapobiec przypadkowemu rozruchowi.
  - NIE WOLNO zdejmować łopatek, gdy maszyna jest zawieszona wysoko w górze.
  - ZAWSZE należy dobrze podeprzeć maszynę przed zmianą łopatek.
  - ZAWSZE ostrożnie dokonuj wszelkich manipulacji przy listwie, ponieważ mogą się na niej wytworzyć ostre krawędzie, które spowodują poważne skaleczenia.
- 

**Po zakończeniu użytkowania**

- Kiedy maszyna nie jest eksploatowana, należy wyłączać silnik.
- Jeśli silnik posiada zawór paliwa, należy zamykać go, kiedy maszyna nie jest eksploatowana.
- Należy sprawdzić, czy maszynie nie grozi przewrócenie, obrócenie, zsunięcie się lub upadek, gdy nie jest eksploatowana.
- Podczas przerw w eksploatacji należy przechowywać maszynę w odpowiednich warunkach. Wymaga ona przechowywania w czystym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## 1.5 Zasady bezpiecznej obsługi silnika spalinowego



### OSTRZEŻENIE

Silniki spalinowe są źródłem szczególnych zagrożeń podczas obsługi i uzupełniania paliwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i norm bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

- ▶ Należy przeczytać i zastosować się do ostrzeżeń zawartych w instrukcji silnika oraz poniższych wskazówek bezpieczeństwa.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Gazy spalinowe z silnika zawierają tlenek węgla, śmiertelną truciznę. Wdychanie tlenu węgla może spowodować śmierć w ciągu kilku minut.

- ▶ **NIGDY** nie używać maszyny w takich zamkniętych przestrzeniach, jak tunel, jeśli nie zostanie zapewniona skuteczna wentylacja dzięki zastosowaniu wentylatorów przewodów wyciągowych.

### Bezpieczeństwo obsługi

Podczas eksploatacji silnika:

- Nie zbliżać materiałów łatwopalnych do rury wydechowej.
- Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy zbiornik paliwa nie przecieka i nie ma pęknięć. Nie obsługiwać maszyny w wypadku wycieku paliwa lub obłuzowanych przewodów paliwowych.
- Nie wolno palić podczas obsługi maszyny.
- Nie wolno uruchamiać silnika w pobliżu iskier lub otwartego ognia.
- Nie wolno dotykać silnika ani tłumika w trakcie pracy silnika, albo zaraz po jego wyłączeniu.
- Nie uruchamiać maszyny, jeżeli brakuje korka paliwa lub jest on poluzowany.
- Nie uruchamiać silnika, jeżeli doszło do rozlania paliwa lub wyczuwalny jest zapach paliwa. Odsunąć maszynę od miejsca rozlania i wytrzeć ją do sucha przed uruchomieniem.
- Nie wolno korzystać z maszyny w obszarach zagrożonych wybuchem lub pożarem.

### Bezpieczeństwo przy uzupełnianiu paliwa

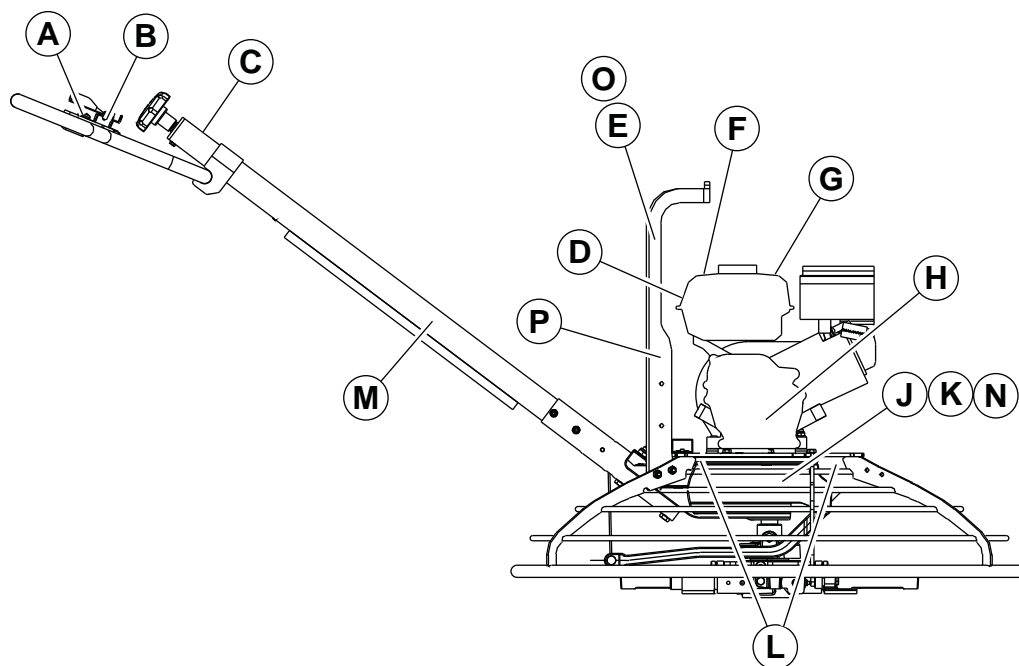
Przy uzupełnianiu paliwa do silnika:

- Natychmiast uprzątnąć wszelkie rozlane paliwo.
- Tankować należy w miejscach z dobrą cyrkulacją powietrza.
- Po tankowaniu pamiętać o założeniu korka wlewu paliwa.
- Do ponownego napełnienia należy użyć odpowiednich narzędzi (np. węża do paliwa lub lejka).
- Nie palić.
- Nie wolno dolewać paliwa do pracującego lub rozgrzanego silnika.
- Nie wolno uzupełniać paliwa do silnika w pobliżu iskier lub otwartego ognia.

Uwagi

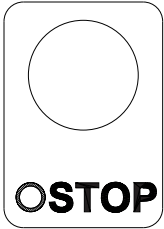



## 2 Etykiety

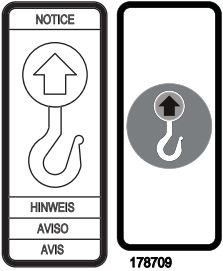
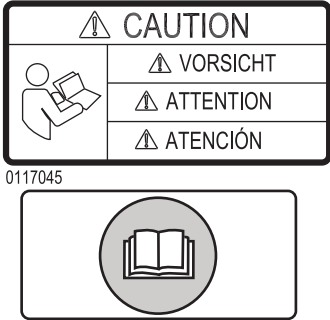


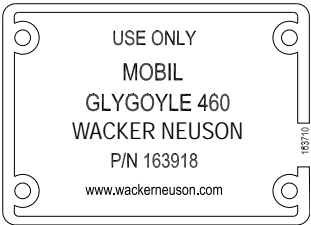
## 2.1 Położenie napisów ostrzegawczych

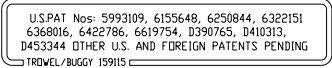

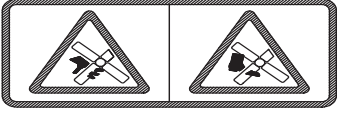
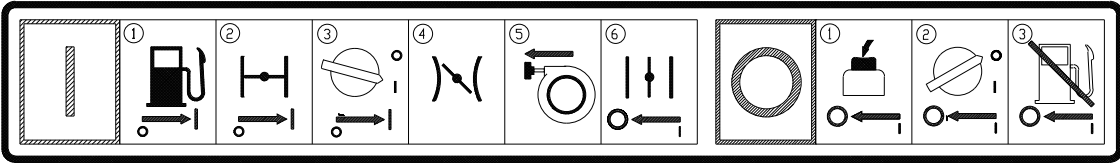



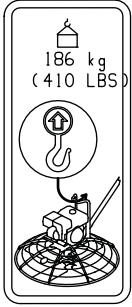
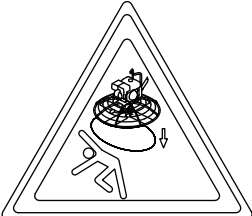
wc\_gr010351

## 2.2 Znaczenie napisów ostrzegawczych

A		Przycisk zatrzymania silnika: Naciśnij by zatrzymać silnik.
B		Szybkościomierz przepustnicy.
C		OSTRZEŻENIE Stosuj ochronne osłony uszu i okulary ochronne.
D		<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> Zagrożenie uduszeniem. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Silniki emitują tlenek węgla.</li> <li>■ Nie wolno uruchamiać maszyny w pomieszczeniach, ani w przestrzeniach zamkniętych.</li> <li>■ NIGDY NIE uruchamiać generatora w domu ani garażu, NAWET PRZY otwartych drzwiach i oknach.</li> <li>■ Maszyny może pracować wyłącznie NA ZEWNĄTRZ, z dala od okien, drzwi i otworów wentylacyjnych.</li> <li>■ Przeczytać instrukcję obsługi.</li> <li>■ Nie zbliżać do maszyny iskier, płomieni, ani palących się przedmiotów.</li> <li>■ Wyłączyć silnik przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa.</li> <li>■ Stosuj tylko czysty, przefiltrowany paliwa.</li> </ul>

<p>E</p>	 <p>178709</p>	<p>NOTYFIKACJA Punkt podnoszenia</p>
<p>F</p>	 <p>0117045</p> <p>178714</p>	<p>PRZESTROGA Przed uruchomieniem niniejszej maszyny należy przeczytać i zrozumieć załączone Instrukcje Obsługi. Pominięcie tego kroku zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń ciała przez operatora i inne osoby.</p>
<p>G</p>	 <p>117039</p> <p>178713</p>	<p>OSTRZEŻENIE Gorąca powierzchnia</p>
<p>H</p>	 <p>178712</p>	<p>OSTRZEŻENIE Wciągnięcie dłoni do poruszającego się pasa spowoduje jej obrażenia. Zawsze należy zainstalować powtórnie osłonę pasa.</p>
<p>J</p>	 <p>163710</p>	<p>W skrzyni przekładniowej używać <b>wyłącznie</b> oleju przekładniowego Glygoyle 460.</p>

K		To urządzenie może być regulowane przez jeden albo więcej patentów.
L	 	<b>OSTRZEŻENIE</b> Niebezpieczeństwo skaleczenia. Nie zbliżać dłoni ani stóp do ostrzy. Zawsze zakładać osłonę łopatek.
M	 <p>Aby uruchomić maszynę:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otwórz zawór paliwa.</li> <li>2. Ustaw dźwignię ssania w położeniu zamkniętym</li> <li>3. Wciśnij lub ustaw przełącznik silnika w położeniu "ON" (WŁĄCZONY).</li> <li>4. Ustaw przepustnicę w pozycji "IDLE" (JAŁOWY).</li> <li>5. Pociągnij za linkę rozrusznika.</li> <li>6. Ustaw dźwignię ssania w położeniu otwartym.</li> </ol> <p>Aby zatrzymać maszynę:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nacisnąć przycisk zatrzymania.</li> <li>2. Wciśnij lub ustaw przełącznik silnika w położeniu "OFF" (WYŁĄCZONY).</li> <li>3. Zamknij zawór paliwa.</li> </ol>	
N		Etykieta zgodności ICES-002 z Industry Canada: CAN ICES-2/NMB-2

<b>O</b>	 <p>5200013966</p>	Punkt podnoszenia Maksymalny Masa 186 kg
<b>P</b>	 <p>5100042332</p>	Ryzyko doznania obrażeń ciała. Nie podnosić wysoko zacieraczki z założonym dyskiem zacierającym, ponieważ może on odzepić się i zranić osoby pracujące w pobliżu.



### 3 Podnoszenie i transportowanie

#### 3.1 Podnoszenie maszyny

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko doznania obrażeń ciała. Nie należy **NIGDY** podnosić maszyny za sam uchwyt. Mogłoby to doprowadzić do jego uszkodzenie, powodując spadnięcie maszyny i obrażenia znajdujących się w pobliżu osób.

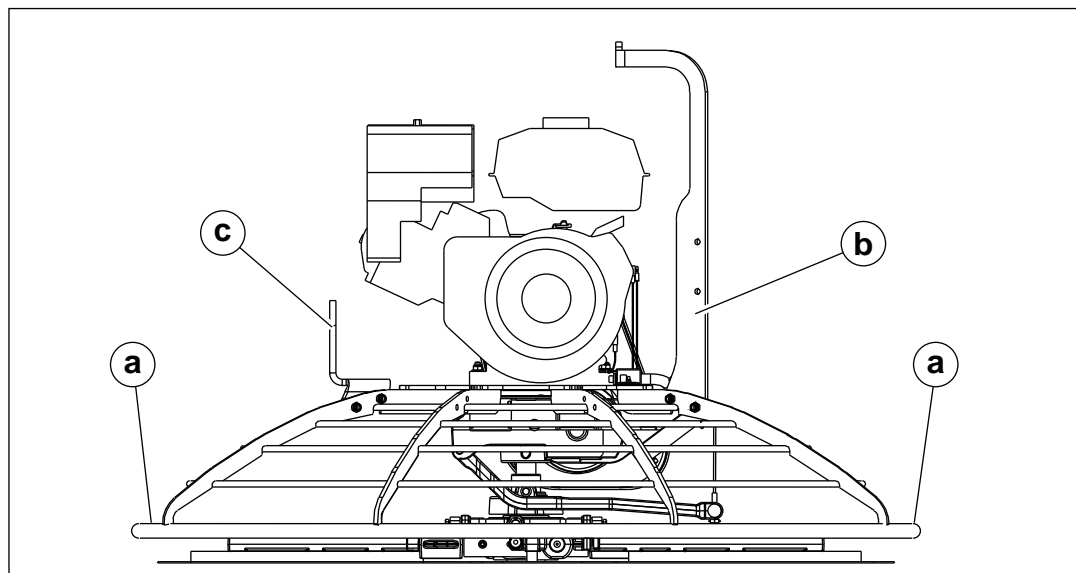
**Wymagania co do ręcznego podnoszenia**

- Silnik zatrzymany
- Partner do pomocy w podnoszeniu

**Ręczne podnoszenie**

W celu ręcznego podniesienia maszyny należy wykonać czynności poniższej procedury.

1. Zatrzymać silnik.
2. Złapać maszynę na pierścień ochronny **(a)** lub podłączyć i chwycić za opcjonalną obejmę do podnoszenia **(c)**.
  - a. Przymocować dodatkową obejmę do podnoszenia do zacieraczki śrubami i nakrętkami zabezpieczającymi. Dokręcić śruby momentem 25 Nm.
  - b. W obejmę włożyć belkę drewnianą o wystarczającej wytrzymałości. Belka musi być na tyle długa, aby wystawała poza pierścień osłony.
  - c. Złapać maszynę za uchwyt i belkę.



wc\_gr001762

3. Zrównoważyć ciężar pomiędzy partnerami.  
*Ciąg dalszy tej procedury znajduje się na następnej stronie.*

*Ciąg dalszy z poprzedniej strony.*

4. Podnieść maszynę.



## **OSTRZEŻENIE**

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń kręgosłupa przy podnoszeniu, należy rozstawić stopy płasko na podłożu na szerokości ramion. Głowę trzymać uniesioną do góry, a plecy prosto.

## **Wymagania co do mechanicznego podnoszenia**

- Silnik zatrzymany
- Maszyna odłączona
- Urządzenie do podnoszenia (dźwig, podnośnik lub wózek widłowy) o udźwigu wystarczającym do podniesienia maszyny
- Akcesoria do podnoszenia (haki/klamry i łańcuchy) o nośności zapewniającej utrzymanie ciężaru maszyny.

## **Mechaniczne podnoszenie**

W celu mechanicznego podniesienia maszyny należy wykonać czynności poniższej procedury.

1. Przymocować dodatkową obejmę do podnoszenia (**b**) do zacieraczki śrubami i nakrętkami zabezpieczającymi. Dokręcić momentem 25Nm.
2. Podłączyć akcesoria do podnoszenia do uchwytu do podnoszenia. Nie mocować akcesoriów do podnoszenia do innych części maszyny.
3. Podnieść maszynę na niewielką wysokość.



## **OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia. Brak stabilizacji maszyny może spowodować niepowodzenie operacji podnoszenia. Awaria akcesoriów i sprzętu do podnoszenia może spowodować zmiążdżenie osób znajdujących się w pobliżu.

- ▶ Aby móc kontynuować, sprawdzić najpierw stabilność.

4. Sprawdzić stabilność. W razie konieczności należy opuścić maszynę, zmienić ustawienie urządzeń podnoszących i ponownie podnieść maszynę na niewielką wysokość.
5. Podnoszenie maszyny można kontynuować wtedy, gdy jest ona stabilna.



## **OSTRZEŻENIE**

Ryzyko doznania obrażeń ciała. Nie podnosić wysoko zacieraczki z założonym dyskiem zacierającym, ponieważ może on odczepić się i zranić osoby pracujące w pobliżu.

### 3.2 Transport maszyny

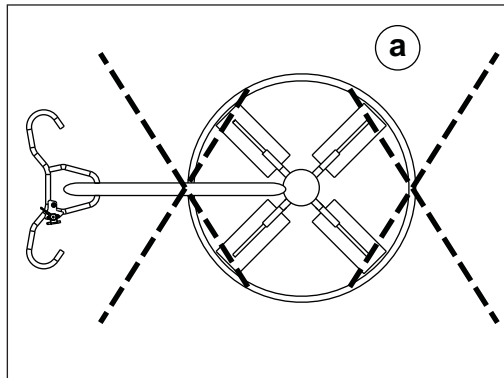
**Wymagania**

- Pojazd transportujący o nośności odpowiedniej dla masy zacieraczki
- Odpowiednie liny lub łańcuchy

**Czynności**

Wykonać poniższe czynności w celu umocowania i przetransportowania maszyny.

1. Ustawić kąt nachylenia, aby spłaszczyć ostrza zacieraczki aż do poluznienia kabla regulującego.
2. Podnieść zacieraczkę na pojazd transportujący.
3. W taki sposób ustawić maszynę, aby uchwyt nie wystawał poza obrys pojazdu transportującego.
4. Przyłączyć w następujący sposób liny/łańcuchy do osłony pierścieniowej zacieraczki.
  - d. Przyłączać je możliwie jak najniżej do osłony pierścieniowej, aby zminimalizować naprężenia działające na wałek zdawczy skrzynki przekładniowej.
  - e. Stosować przedstawiony krzyżowy schemat mocowania.



wc\_gr007355

5. Przyłączyć liny/łańcuchy do pojazdu transportującego. Nie naprężać ich nadmiernie.

**Wynik**

Maszyna jest teraz gotowa do transportowania.

## 4 Obsługa

### 4.1 Przygotowanie maszyny do pierwszego użycia

1. Zadbać o usunięcie z maszyny wszystkich luźnych elementów opakowania.
2. Sprawdzić maszynę i jej poszczególne części pod względem występowania uszkodzeń. Nie używać maszyny w razie stwierdzenia występowania widocznego uszkodzenia. Natychmiast zwrócić się o pomoc do dealera firmy Wacker Neuson.
3. Zapoznać się ze spisem wszystkich elementów dostarczonych z maszyną i sprawdzić, czy zostały ujęte wszystkie luźne części składowe i elementy złączne.
4. Przymocować części dotychczas nieprzymocowane.
5. Dodać paliwa, oleju silnikowego itp. zgodnie z potrzebami.
6. Przenieść maszynę do jej lokalizacji roboczej.

### 4.2 Zalecane paliwo

Silnik wymaga normalnej bezołowiowej benzyny. Należy stosować tylko świeże, czyste paliwo. Paliwo zawierające wodę lub zanieczyszczenia uszkodzi układ paliwowy. Pełne dane dotyczące paliwa przedstawiono w instrukcji użytkownika opisującej silnik.

#### Stosowanie paliw natlenowanych

Niektóre konwencjonalne benzyny są mieszane z alkoholem. Paliwa te są określane grupowo jako natlenowane. W przypadku stosowania paliwa natlenowanego należy sprawdzić, czy jest ono bezołowiowe i spełnia wymogi w zakresie minimalnej liczby oktanowej.

Przed zastosowaniem paliwa natlenowanego należy potwierdzić zawartość paliwa. W niektórych stanach/prowincjach wymaga się umieszczania takiej informacji na dystrybutorach.

Poniżej przedstawiono zatwierdzone przez firmę Wacker Neuson procentowe zawartości środka natleniającego:

**ETANOL** - (alkohol etylowy lub spirytus zbożowy) 10% objętościowych. Można stosować benzynę zawierającą maksymalnie 10% objętościowych etanolu (określaną powszechnie jako E10). Benzyn zawierających więcej niż 10% etanolu (takich jak E15, E20 lub E85) nie wolno stosować, ponieważ mogłyby to spowodować uszkodzenie silnika.

W razie zauważenia jakichkolwiek niekorzystnych objawów podczas pracy, należy spróbować tankowania na innej stacji benzynowej lub zmienić markę benzyny.

Uszkodzenie układu paliwowego i pogorszenie parametrów eksploatacyjnych spowodowane stosowaniem paliwa o wyższej zawartości procentowej środka natleniającego niż podana nie jest objęte gwarancją.

### 4.3 Uzupelnianie paliwa w maszynie

- Wymagania**
- Maszyna wyłączona
  - Silnik schłodzony
  - Maszyna/zbiornik paliwa ustawione równolegle do podłoża
  - Świeże, czyste paliwo

**Czynności** W celu uzupełnienia paliwa w maszynie należy wykonać poniższe czynności.

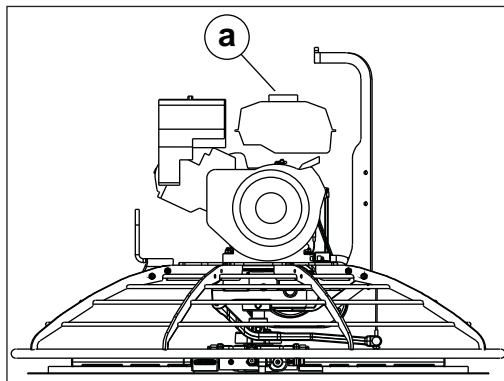


#### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru. Paliwo i jego opary są bardzo łatwopalne. Płonące paliwo może spowodować poważne oparzenia.

- ▶ Podczas uzupełniania paliwa wszelkie źródła zapłonu powinny znajdować się z dala od maszyny.
- ▶ Nie uzupełniać paliwa, jeśli maszyna jest umieszczona na wózku wyposażonym w wykładzinę z tworzywa sztucznego. Elektryczność statyczna może spowodować zapłon paliwa lub jego oparów.
- ▶ Paliwo uzupełniać tylko wtedy, gdy maszyna znajduje się na otwartej przestrzeni.
- ▶ Niezwłocznie usunąć rozlane paliwo.

1. Zdjąć korek zbiornika paliwa (a).



wc\_gr013038

2. Napełnić zbiornik paliwa do poziomu dolnej części wlewu paliwa.



#### PRZESTROGA

Występuje zagrożenie pożarem oraz zagrożenia dla zdrowia. Podczas ogrzewania paliwo rozszerza się. Paliwo rozszerzające się w nadmiernie napełnionym zbiorniku może rozlewać się i wyciekać.

- ▶ Nie napełniać nadmiernie zbiornika paliwa.

3. Założyć korek zbiornika paliwa.

## 4.4 Instalacja łopatek

## Informacje podstawowe

Dostępne są cztery typy łopatek do zacieraczki.

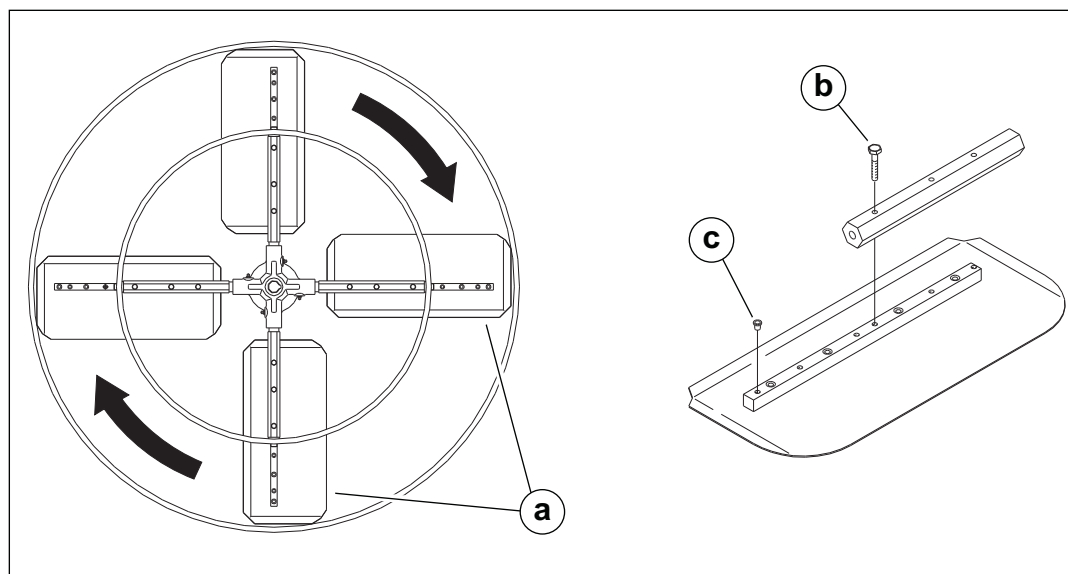
Łopatka	Kiedy używać	Opis
Łopatka zacierająca	Początkowe etapy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nienachylone</li> <li>■ Przypinane na łopatkach wykończeniowych lub mieszanych</li> </ul>
Mieszane	Używane w	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Używane zamiast innych łopatek</li> <li>■ Nie mogą być łączone z wykończeniowymi ani zacierającymi łopatkami</li> </ul>
Wykończenie	Końcowe etapy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nachylone</li> <li>■ Płaskie na obu krawędziach</li> <li>■ Mogą być montowane w dowolną stronę</li> </ul>
Dysk zacierający	Używane w	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nienachylone</li> <li>■ Zaczepiane na łopatkach wykończeniowych lub mieszanych</li> </ul>

**Wskazówka:** *NIE MOŻNA* dowolnie wymieniać łopatek zacieraczki, tzn. *NIE WOLNO* zakładać łopatek o większej średnicy na zacieraczkę o mniejszej średnicy.

## Czynności

Wykonać następujące czynności w celu instalacji łopatek.

1. Ustawić łopatki jak pokazano (a). Pozwala to na ustawienie podniesionych krawędzi łopatek zgodnie z ruchem obrotowym łopatek zacierających w kierunku ruchu wskazówek zegara.



wc\_gr001097

Ciąg dalszy tej procedury znajduje się na następnej stronie.

*Ciąg dalszy z poprzedniej strony.*

2. Przymocować łopatki do zacieraczki śrubami **(b)**.

**Wskazówka:** Przed montażem nanieść smar na gwinty śrub. Pozwoli to zapobiec przycementowaniu śrub i ułatwi późniejszy demontaż łopatek.

3. Na pozostałe otwory gwintowane nałożyć plastikowe zaślepki **(c)**, aby zapobiec ich wypełnieniu betonem.

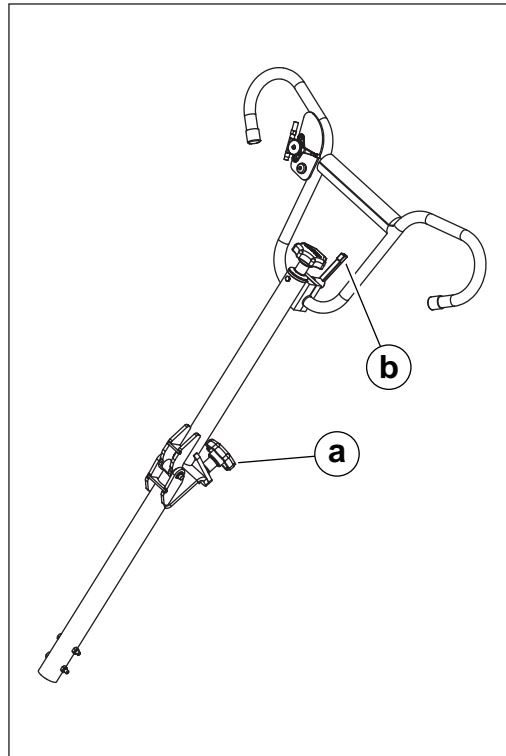
**Wynik** Łopatki są teraz zamontowane.

## 4.5 Regulacja uchwytu—CT 36-5A

**Informacje podstawowe** W nowych maszynach uchwyt jest złożony i należy go przed użyciem rozłożyć.

**Czynności**

1. Wyprostuj składany uchwyt.
2. Dokręć pokrętło **(a)**, aby zablokować uchwyt w wybranym położeniu.



wc\_gr012093

3. Ustawić regulowany uchwyt, luzując pokrętło **(b)** i przesuwać go w górę lub w dół, zgodnie z wymaganiami operatora.

4. Dokręć pokrętło, aby zablokować uchwyt w wybranym położeniu.

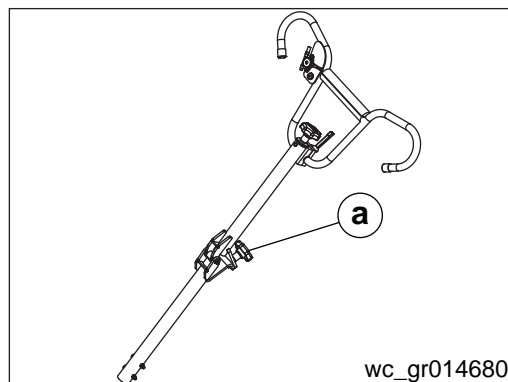
**NOTYFIKACJA:** Nie odchylać ostrzy zacieraczki do końca i złożyć uchwyt. To spowoduje wygięcie kabla regulującego i ewentualne uszkodzenie zestawu regulującego. Spłaszczyć ostrza zacieraczki przed złożeniem uchwytu.

## 4.6 Zakładanie i regulacja ustawienia uchwytu

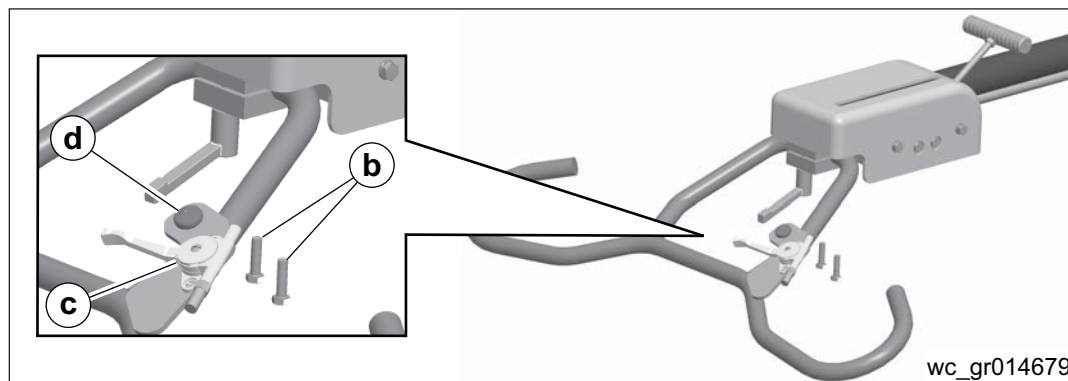
### Montaż uchwytu

W niektórych maszynach uchwyt jest złożony i należy go rozłożyć przed instalacją.

1. Wyprostować uchwyt i dokręcić pokrętko **(a)**, aby umocować go w odpowiednim położeniu.



2. Zamocować komponenty na uchwycie jak pokazano na ilustracji.



3. Na dolne śruby mocujące bloku **(b)** nałożyć środek do zabezpieczania gwintów.
4. Założyć dwie dolne śruby montażowe i dokręcić je momentem 24 Nm (18 ft. lbs.)
5. Zamontować przepustnicę **(c)** jak pokazano na ilustracji.
6. Na dwie śruby mocujące przepustnicy nałożyć środek do zabezpieczania gwintów.
7. Podłączyć zielony przewód do jednej ze śrub mocujących przepustnicy.
8. Podłączyć żółty przewód do podstawy wyłącznika blokującego **(d)**.
9. Zabezpieczyć przewody na uchwycie za pomocą opasek kablowych.

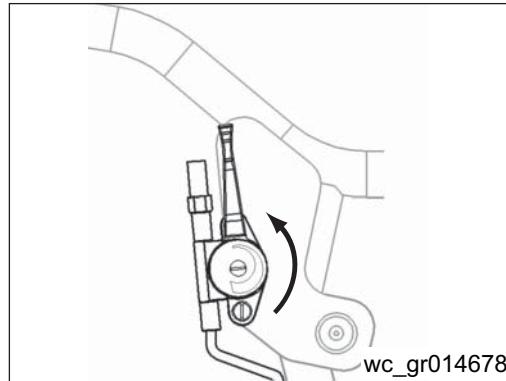
*Ciąg dalszy tej procedury znajduje się na następnej stronie.*



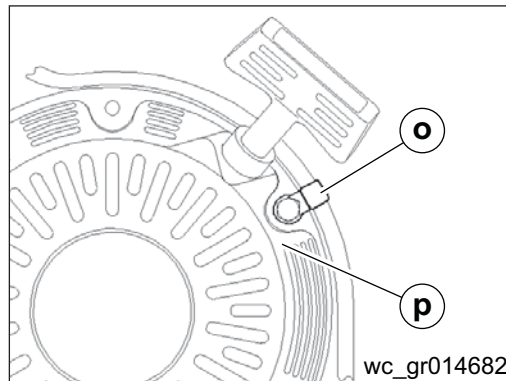
*Ciąg dalszy z poprzedniej strony.*

### Montaż kabla przepustnicy

1. Ustawić przepustnicę w położeniu bieg jałowy jak pokazano na ilustracji.

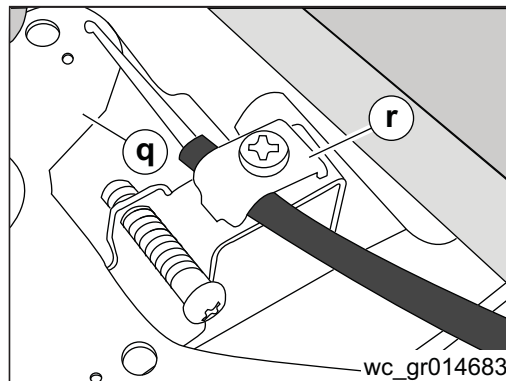


2. Przeprowadzić kabel przepustnicy przez zacisk (o) na pokrywie linki rozrusznika silnika (p).



3. Podłączyć kabel przepustnicy do wspornika przepustnicy na silniku, umieszczając specjalną złączkę w otworze w płycie przepustnicy (q).

**Wskazówka:** *Jeśli wymaga tego łatwiejszy dostęp zdjąć zespół filtra powietrza.*



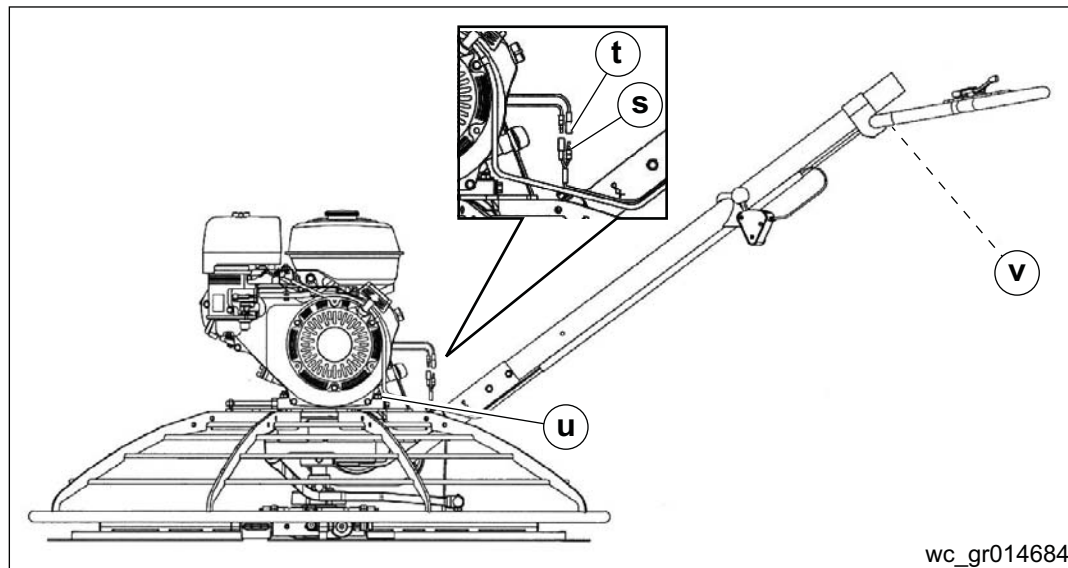
4. Przytrzymać dźwignię przepustnicy silnika w pozycji biegu jałowego i zacisnąć kabel na wsporniku obudowującym przepustnicę (r).
5. Założyć zespół filtra powietrza, jeśli został on zdjęty.

*Ciąg dalszy tej procedury znajduje się na następnej stronie.*

*Ciąg dalszy z poprzedniej strony.*

### Końcowy montaż

- Połączyć przewody (**s**) uchwytu z przewodami (**t**) silnika. Przestrzegać następujących wytycznych, podłączając przewody silnika:
  - Silniki Honda posiadają żółte przewody do podłączenia do przewodów uchwytu.
  - Silniki Wacker Neuson posiadają pomarańczowe przewody do podłączenia do przewodów uchwytu.
- Połączyć zielony przewód uziemiający uchwytu z zielonym przewodem silnika. Jeśli maszyna ma już na silniku zielony przewód, usunąć przewód dostarczony z uchwytem. Jeśli maszyna nie ma zielonego przewodu uziemiającego, zdjąć nakrętkę (**u**) z kołka silnika, podłączyć przewód uziemiający i zakręcić nakrętkę momentem 25 Nm (18 ft. lbs.).



wc\_gr014684

### Regulacja uchwytu

- Ustawić regulowany uchwyt, luzując dźwignię (**v**) i przesuując go w górę lub w dół, zgodnie z wymaganiami operatora.
- Dokręcić pokrętkę, aby zablokować uchwyt w wybranym położeniu.

### Końcowa kontrola

- Włączyć silnik i sprawdzić obr./min na biegu jałowym. Specyfikacja wymaga  $1450 \pm 100$  obr./min.
- Szybko obrócić uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby sprawdzić działanie modułu sterującego pracą silnika. Silnik powinien się zatrzymać.

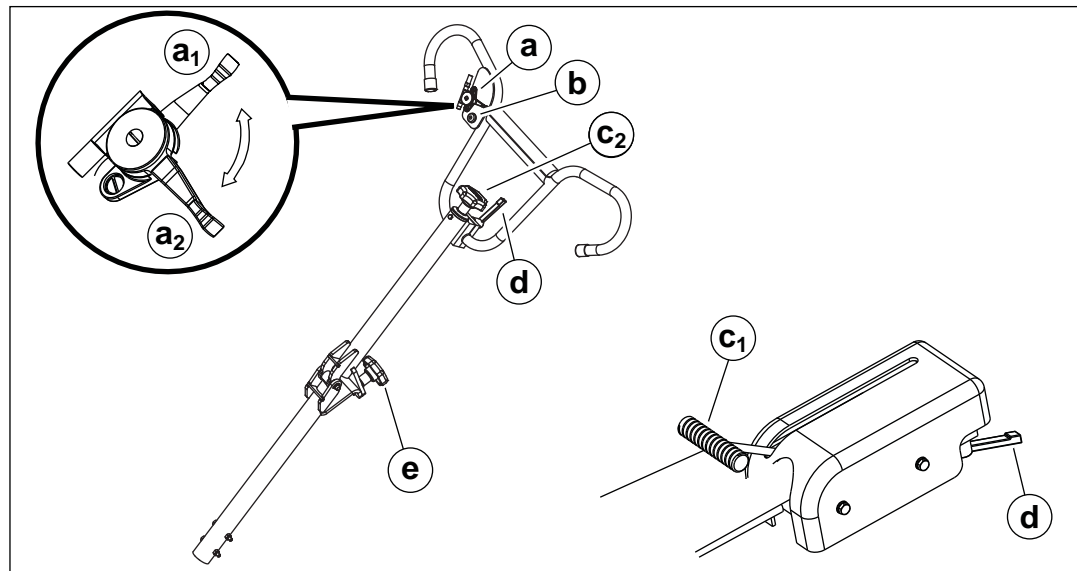
### PRZESTROGA

- ▶ Jeśli silnik nie zatrzymuje się automatycznie, zatrzymać go ręcznie. Przed użyciem sprawdzić maszynę w autoryzowanym warsztacie.



**NOTYFIKACJA:** Podczas przechowywania maszyny, nie odchyłać ostrzy zacieraczki do końca i złożyć uchwyt. Kabel regulujący nachylenie i prawdopodobnie zespół regulujący mogą być uszkodzone. Spłaszczyc ostrza zacieraczki przed złożeniem uchwytu.

## 4.7 Dźwignie i pokrętła sterujące



wc\_gr012094

Odsy-lacz	Opis	Odsy-lacz	Opis
a	Dźwignia przepustnicy	d	Regulacja wysokości uchwytu (jeżeli występuje)
b	Przycisk Stop (Zatrzymania)—Gdy wciśnięty, wyłącza silnik.	e	Regulacja uchwytu składanego (jeżeli występuje)
c	Regulator nachylenia z pokrętłem lub Regulator nachylenia z Pro-Shift®	—	—

## 4.8 Pozycja operatora

## Informacje podstawowe

Operator jest odpowiedzialny za bezpieczne i efektywne użytkowanie tej maszyny. Zachowanie pełnej kontroli nad maszyną nie jest możliwe, jeśli operator nie utrzymuje przez cały czas prawidłowej pozycji roboczej.

Eksploatując tę maszynę, operator musi:

- stać lub iść za maszyną, zwracając się ku przodowi,
- trzymać obie dłonie na uchwycie sterującym,
- kierować ruchem zacieraczki naciskając w dół uchwyt sterujący.

## 4.9 Układ hamowania

Układ hamowania zacieraczki jest uruchamiany sprężynowo.

- Hamulec zostaje zaciągnięty, kiedy wałek wejściowy skrzynki przekładniowej nie obraca się i (lub) nie występuje opór przy łopatkach zacieraczki.
- Hamulec zostaje zwolniony, gdy wałek wejściowy obraca się, a na łopatkach nie ma oporu.

**Wskazówka:** *Jeśli na łopatkach występuje słaby opór lub jego brak, hamulec może nie puścić. Opór na łopatkach pozwala na zwolnienie hamulca. Jeżeli maszyna jest podniesiona lub znajduje się na mocno wypolerowanej, śliskiej powierzchni, hamulec nie zostanie zwolniony, co może spowodować zsuniecie paska.*

## 4.10 Testowanie modułu sterującego pracą silnika

### Informacje podstawowe

Aby zapobiegać niekontrolowanemu wirowaniu zacieraczki, została ona wyposażona w moduł sterujący pracą silnika, który wyłącza silnik, jeżeli operator przestanie trzymać uchwyt zacieraczki. Moduł sterujący pracą silnika wykrywa wirowanie maszyny i wyłącza silnik. Pęd wirującej wycieraczki powoduje włączenie hamulca i zatrzymanie wirowania uchwytu po obróceniu się o 270°.

### Czynności

Wykonaj poniższą procedurę, aby sprawdzić działanie modułu sterującego pracą silnika.

1. Uruchomić silnik.
2. Szarpnąć uchwyt w prawo.
  - ▶ Jeśli silnik zostanie zatrzymany, moduł sterujący pracą silnika działa.
  - ▶ Jeżeli silnik nie zatrzymuje się, należy powtarzać szarpnięcia aż do jego zatrzymania. Jeżeli silnik wciąż się nie wyłącza, nacisnąć przycisk zatrzymania i wyłączyć silnik. **NIE** rozpoczynać pracy z maszyną do czasu wymiany modułu sterującego silnika.



### OSTRZEŻENIE

Ryzyko doznania obrażeń ciała. Ryzyko doznania obrażeń ciała. Niekontrolowane wirowanie zacieraczki może prowadzić do obrażeń operatora i innych osób w pobliżu.

- ▶ Nie używać zacieraczki, jeżeli moduł sterujący silnika jest odłączony lub nie działa prawidłowo.

### 4.11 Opcjonalne obciążniki

**Informacje podstawowe** Firma Wacker Neuson dostarcza zestawy obciążające, których celem jest zwiększenie wagi pierścieni ochronnych zacieraczki dla zwiększenia siły polerującej.

**Czynności** Wykonać czynności poniższej procedury w celu dodania obciążników do zacieraczki.

1. Umocować równą liczbę obciążników na wyznaczonych miejscach przedniego i tylnego pierścienia ochronnego.
2. Docisnąć śruby dla ustalenia położenia obciążników.



#### OSTRZEŻENIE

Ryzyko doznania obrażeń ciała. Ryzyko doznania obrażeń ciała. Zastosowanie niezatwierdzonych przez firmę Wacker Neuson obciążników mogłoby spowodować urazy lub uszkodzenia maszyny.

- ▶ Stosowanie jakichkolwiek przedmiotów, z wyjątkiem obciążników zalecanych przez firmę Wacker Neuson, do dodatkowego obciążenia maszyny, jest wzbronione.

### 4.12 Przed uruchomieniem maszyny

Przed uruchomieniem maszyny należy wykonać wszystkie czynności z poniższej listy kontrolnej.

**Kontrola przed uruchomieniem**

- Przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi silnika.
- Przeczytać i zastosować się do zaleceń na temat bezpieczeństwa ujętych na początku niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy znać rozmieszczenie i znaczenie etykiet.

**Kontrola zewnętrzna**

- Upewnić się, że obudowa silnika, obudowa przełącznika oraz osłony skrzynki zaciskowej są dokręcone.
- Sprawdzić stan ramion i łopatek zacieraczki.
- Sprawdzić stan osłony pierścieniowej.
- Sprawdzić, czy wysokość uchwytu jest odpowiednia dla operatora.
- Upewnić się, czy dźwignia zaciskowa jest dobrze dokręcona.
- Sprawdzać stan przewodów paliwa.

**Kontrola wewnętrzna**

- Sprawdzić poziom oleju w skrzynce przekładniowej.
- Sprawdzić poziom oleju w silniku.
- Sprawdzić poziom paliwa.
- Sprawdzić stan filtra powietrza.

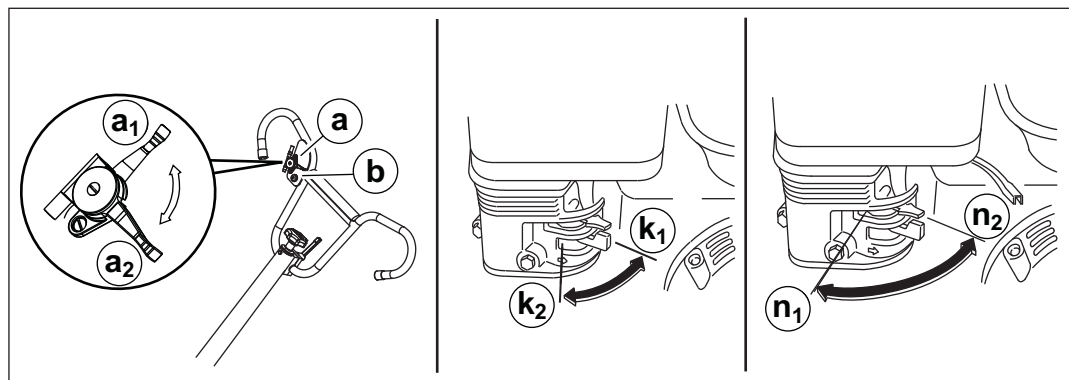
## 4.13 Uruchamianie, eksploatacja i zatrzymywanie maszyny

- Wymagania**
- Paliwo w zbiorniku paliwa
  - Oleju w silniku

**Uruchamianie maszyny**

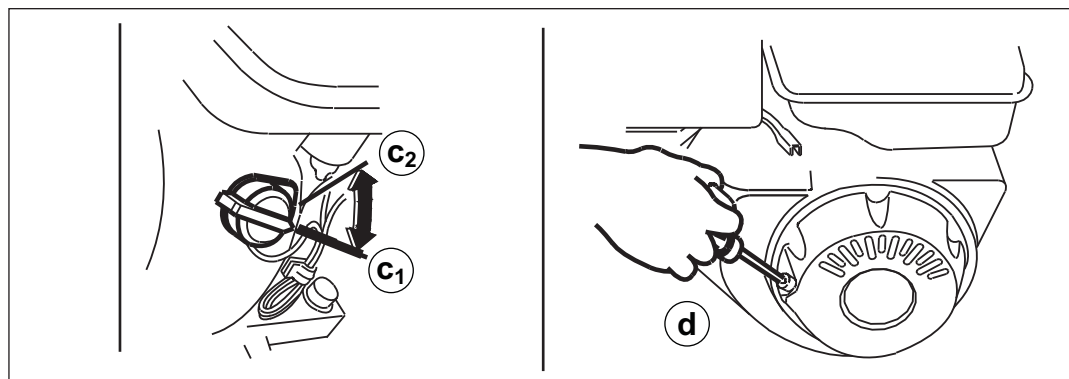
W celu uruchomienia maszyny należy wykonać poniższe czynności.

1. Otworzyć zawór paliwa, przekręcając dźwignię w prawo (**k1**).
  - ▶ Jeśli silnik jest zimny, przesunąć dźwignię ssania do pozycji zamkniętej (**n1**).
  - ▶ Jeżeli silnik jest gorący, ustawić ssanie w pozycji otwartej (**n2**).



wc\_gr001098

2. Przesłać przełącznik ON/OFF w położenie WŁ (**c1**).



wc\_gr013022

3. Ustawić przepustnicę w położeniu biegu jałowego (**a1**).

**Wskazówka:** Silnik nie uruchomi się, dopóki przepustnica będzie w położeniu biegu jałowego.

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko doznania obrażeń ciała. Umieszczenie stopy na osłonie pierścieniowej podczas uruchamiania silnika może spowodować poważne obrażenia, jeśli stopa ześlizgnie się przez otwór w osłonie.

- ▶ Nie umieszczać stopy na osłonie pierścieniowej podczas uruchamiania silnika.

Ciąg dalszy tej procedury znajduje się na następnej stronie.

*Ciąg dalszy z poprzedniej strony.*

4. Pociągać za linkę rozrusznika **(d)** do chwili uruchomienia silnika.
5. Otwierać ssanie w miarę rozgrzewania się silnika **(n2)**.

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko doznania obrażeń ciała. **ZAWSZE** sprawdzić działanie modułu sterującego silnika przed uruchomieniem zacieraczki.

- ▶ **NIE UŻYWAĆ** zacieraczki, jeżeli moduł sterujący silnika nie działa prawidłowo. poprawnie.

---

6. Przetestować moduł sterujący pracą silnika. Patrz *Testowanie modułu sterującego pracą silnika*.

7. Otworzyć przepustnicę, aby uruchomić zacieraczkę **(a2)**.

**Wskazówki**

- Przy pracy na miękkim betonie nie dopuszczać do zatrzymywania się zacieraczki w jednym punkcie przez dłuższy czas. Zawsze podnosić zacieraczkę z powierzchni betonowej po zakończeniu operacji.
- „Lewo” i „Prawo” dotyczą kierunków ze stanowiska operatora.

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko doznania obrażeń ciała. Osoby inne niż operator nie powinny wchodzić na teren pracy, zetknięcie z pracującymi łopatkami zacieraczki grozi poważnymi obrażeniami.

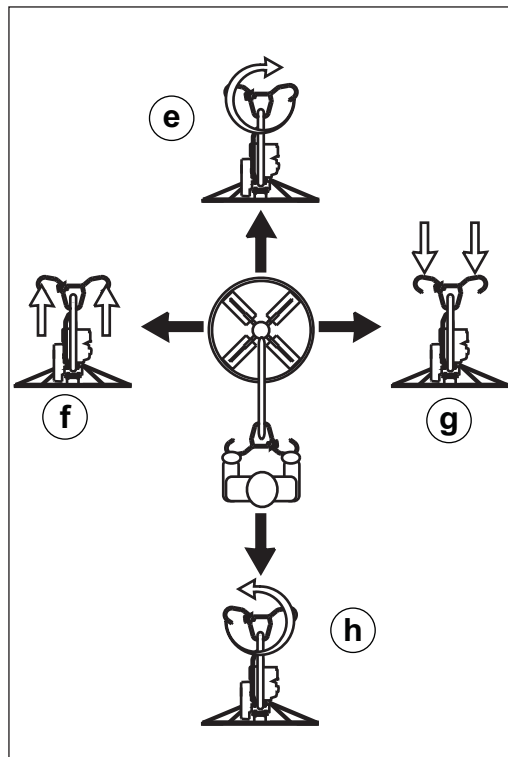
- ▶ W pobliżu zacieraczki w czasie jej działania powinien się znajdować wyłącznie jej operator.

---

*Ciąg dalszy tej procedury znajduje się na następnej stronie.*

*Ciąg dalszy z poprzedniej strony.*

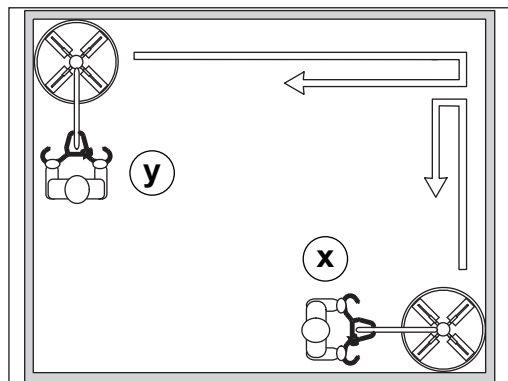
8. Przesunąć zacieraczkę w pożądane miejsce.
  - a. Aby przesunąć zacieraczkę do przodu, przekręcić uchwyt w prawo (e).



wc\_gr004418

- b. Aby przesunąć zacieraczkę do tyłu, przekręcić uchwyt w lewo (h).
- c. Aby przesunąć zacieraczkę w lewo, pociągnąć uchwyt lekko w górę (f).
- d. Aby przesunąć zacieraczkę w prawo, nacisnąć uchwyt lekko w dół (g).

**Wskazówka:** W celu zapobiegania powstawaniu wgłębień w powierzchni betonowej, zaleca się, aby każdy zestaw przejść pracy (x) wykonywać pod kątem 90° w stosunku do poprzednich przejść (y).



wc\_gr003239

*Ciąg dalszy tej procedury znajduje się na następnej stronie.*



**Zatrzymanie  
maszyny**

*Ciąg dalszy z poprzedniej strony.*

9. Ustawić przepustnicę w położeniu biegu jałowego **(a1)**.
10. Nacisnąć przycisk zatrzymania **(b)**.
11. Ustawić przełącznik ON/OFF w położeniu WYŁ **(c2)**.
12. Otworzyć zawór paliwa, przekręcając dźwignię w lewo **(k2)**.
13. Poczekać na schłodzenie się maszyny.
14. Oczyszczać zacieraczkę po każdym użyciu, przepłukując wodą w celu usunięcia rozprysków betonu. Do czyszczenia części elektrycznych nie należy używać wody pod ciśnieniem.

**Wskazówka:** *Nie należy czyścić, serwisować ani dokonywać regulacji zacieraczki w czasie pracy tej maszyny.*

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko doznania obrażeń ciała. Dotknięcie gorącego silnika może spowodować poparzenia.

- ▶ Odczekać, aż silnik ochłodzi się przed czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia.

#### 4.14 Procedura awaryjnego wyłączenia maszyny

**Czynności**

Jeśli dojdzie do awarii lub wypadku, gdy maszyna jest w ruchu, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:

1. Zatrzymać silnik.
2. Zamknąć zawór paliwa.
3. Usunąć maszynę z miejsca pracy stosując właściwe techniki podnoszenia.
4. Oczyszczyć z betonu ostrza i maszynę.
5. Zwrócić się do wypożyczalni lub właściciela maszyny o dalsze instrukcje.

## 5 Konservacja ogólna



### OSTRZEŻENIE

Maszyna pozbawiona prawidłowej obsługi technicznej może ulec awarii powodując zranienie osób lub trwałe uszkodzenie maszyny.

- ▶ Maszynę należy utrzymywać w bezpiecznym stanie roboczym przeprowadzając planowe czynności obsługowe i niezbędne naprawy.

### 5.1 Harmonogram okresowej konserwacji

Poniższa tabela przedstawia podstawowe czynności konserwacyjne. Czynności oznaczone haczykami może wykonywać operator. Wykonywanie czynności oznaczonych kwadratowym wypunktowaniem wymaga specjalnego przeszkolenia i sprzętu.

	Codzi- ennie	Co 50 godz.	Co 100 godz.
Sprawdzać osprzęt zewnętrzny.	✓		
Po każdym użyciu oczyścić zacieraczkę z rozprysków betonu.	✓		
Nasmarować ramiona ostrza zgodnie z potrzebami.		■	
Sprawdzić pasek napędowy.			■

## 5.2 Wymiana paska

### Informacje podstawowe

Zacieraczkę wyposażono w samonastawne sprzęgło. Sprzęgło automatycznie dociska pasek i zmniejsza zużycie paska. Pasek należy wymienić, jeżeli sprzęgło nie może już wystarczająco docisnąć paska, aby przenieść napęd ze skrzyni biegów bez poślizgu.

### Czynności

Wykonać czynności poniższej procedury w celu wymiany paska.

1. Wyłączyć silnik.
2. Odłączyć przewód świecy zapłonowej.

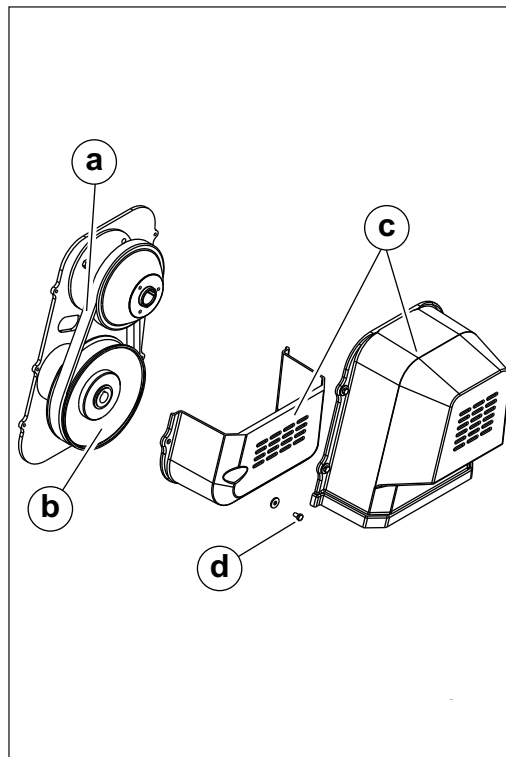


### OSTRZEŻENIE

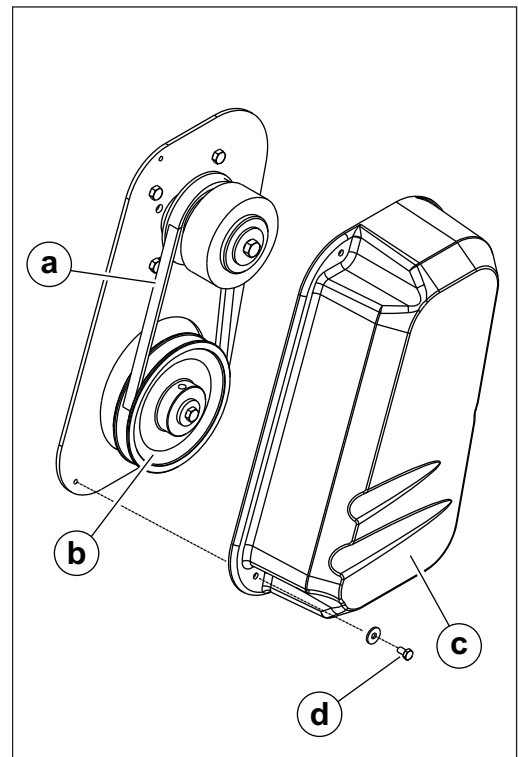
Ryzyko doznania obrażeń ciała. Serwisowanie przy podłączonych świecach zapłonowych może prowadzić do przypadkowego uruchomienia maszyny, w wyniku czego może dojść do poważnych obrażeń ciała.

- Przed rozpoczęciem pracy nad maszyną należy zawsze odłączyć przewody świec zapłonowych.

3. Poluzować śruby (d) i usunąć osłonę paska (c).



wc\_gr003221



wc\_gr002380

4. Powoli obracać kołem pasowym (b) i zsuwać pasek (a).

**Wskazówka:** Sprzęgło i koło pasowe są wyregulowane fabrycznie i nie należy ich zdejmować podczas wymiany paska.

Ciąg dalszy tej procedury znajduje się na następnej stronie.

*Ciąg dalszy z poprzedniej strony.*

5. Założyć nowy pasek.
6. Ponownie przymocować osłonę paska, zakładając podkładki i śruby. Dokręcić śruby momentem 5 Nm.

## 5.3 Smarowanie zacieraczki

Część zacieraczki	Instrukcje użytkowania
Ramiona zacieraczki	Nasmarować smarem litowym nr 2 (Shell Gadus S2) lub jego odpowiednikiem, jeśli wymagane.
Kabel regulacji kąta nachylenia	W razie potrzeby dodać oleju.
Skrzynka przekładniowa	Olej nie wymaga uzupełniania, z wyjątkiem sytuacji, kiedy został spuszczonej w celu obsługi skrzyni biegów. Sprawdzić ilość oleju przez otwór umieszczony z boku skrzyni biegów. Poziom oleju powinien sięgać dolnej części gwintów zatyczek. Informacje dotyczące ilości i typu oleju można znaleźć w rozdziale <i>Dane techniczne</i> .

## 5.4 Składowanie przez dłuższy czas

### Wprowadzenie

Długi okres składowania sprzętu wymaga przeprowadzenia profilaktycznych czynności konserwacyjnych. Wykonanie tych czynności pomaga zabezpieczać części składowe maszyny i zapewnia gotowość maszyny do użycia w przyszłości. Chociaż nie wszystkie te czynności dotyczą tej maszyny, podstawowe procedury pozostają takie same.

---

### Kiedy

Przygotować maszynę do długotrwałego składowania, jeżeli nie będzie ona używana przez 30 dni lub dłużej.

---

### Przygotowanie do składowania

Wykonać poniższe czynności w celu przygotowania maszyny do składowania.

- Przeprowadzić wszelkie potrzebne naprawy.
  - Uzupełniać lub wymieniać oleje (olej silnikowy, olej wzbudnicy, olej hydrauliczny oraz skrzyni przekładniowej) w odstępach określonych w tabeli harmonogramu konserwacji.
  - Nasmarować wszystkie miejsca smarowania oraz, jeśli dotyczy to danego urządzenia, uzupełnić smar w łożyskach.
  - Sprawdzić płyn chłodzący silnik. Wymienić płyn chłodzący silnik, jeśli zmętniał, był używany dłużej niż przez dwa sezony lub nie odpowiada wymaganiom dotyczącym najniższej temperatury w rejonie użytkowania.
  - Jeżeli dana maszyna jest zaopatrzona w zawór paliwa, uruchomić silnik, zamknąć zawór paliwa i pozostawić silnik pracujący aż do zatrzymania.
  - Zapoznać się z instrukcją obsługi silnika w zakresie przygotowania silnika do przechowywania.
- 

### Stabilizowanie paliwa

Po wykonaniu wymienionych wyżej czynności całkowicie napełnić zbiornik paliwa i dodać do niego wysokiej jakości stabilizatora.

- Wybrać taki stabilizator, który zawiera środki czyszczące oraz dodatki służące do pokrywania/zabezpieczania ścianek cylindrów.
- Upewnić się, czy stosowany stabilizator jest zgodny z paliwem w danym rejonie, z typem paliwa, gatunkiem i zakresem temperatur. Nie dolewać dodatkowych ilości alkoholu w przypadku paliw, które już zawierają alkohol (na przykład, paliwo E10).
- W przypadku silnika wysokoprężnego należy stosować stabilizator zawierający biocyd, który ogranicza lub zapobiega rozwojowi bakterii lub grzybów.
- Dodawać właściwą ilość stabilizatora, zgodnie z zaleceniami producenta.

**Przechowywanie maszyny**

Wykonać następujące, pozostałe czynności przygotowania do przechowywania maszyny.

- Umyć maszynę i pozostawić do wyschnięcia.
- Przenieść maszynę do czystego, suchego, bezpiecznego miejsca przechowywania. Zablokować lub zaklinować koła w celu zapobieżenia przemieszczaniu się maszyny.
- Lakierem do zaprawek zabezpieczyć w razie potrzeby odsłonięty metal przed korozją.
- Jeśli maszyna jest wyposażona w akumulator, należy go wymontować lub odłączyć.

**NOTYFIKACJA:** Pozostawienie akumulatora w warunkach, gdzie może dojść do zamarznięcia lub całkowitego rozładowania może spowodować trwałe uszkodzenie. Okresowo ładować akumulator, kiedy maszyna nie jest użytkowana. W przypadku zimnego klimatu, akumulator należy przechowywać i ładować w pomieszczeniu lub w ciepłym miejscu.

- Przykryć maszynę. Opony oraz inne odsłonięte gumowe części należy zabezpieczyć przed wpływem warunków pogodowych. Należy je osłonić lub zastosować gotowe środki zabezpieczające.

## 5.5 Wycofanie maszyny z eksploatacji/Utylizacja maszyny

### Wprowadzenie

Na zakończenie cyklu eksploatacji maszyną należy odpowiednio wycofać z eksploatacji. Odpowiedzialna utylizacja elementów nadających się do przetworzenia, takich jak tworzywa sztuczne i metale pozwala użyć je ponownie oszczędzając środowisko i zasoby naturalne.

Odpowiedzialna utylizacja zapobiega również zatrutowaniu środowiska przez toksyczne substancje chemiczne i materiały. Płyny eksploatacyjne znajdujące się w tej maszynie, w tym paliwo, olej silnikowy i środki smarne mogą być w wielu krajach traktowane jak substancje niebezpieczne. Przed wycofaniem maszyny z eksploatacji, należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i ochrony środowiska i wycofywania z eksploatacji urządzeń mechanicznych.

---

### Przygotowanie

Aby przygotować maszynę do wycofania z eksploatacji należy wykonać opisane niżej czynności.

- Przenieść maszynę w bezpieczne miejsce zabezpieczone przed dostępem osób nieupoważnionych.
- Upewnić się, że od momentu ostatniego wyłączenia do utylizacji maszyny nie da się już uruchomić.
- Usunąć wszystkie ciecze, w tym paliwo, olej silnikowy oraz ciecz chłodzącą.
- Uszczelnić wszystkie nieszczelności.

---

### Utylizacja

Wykonać opisane niżej czynności, aby zutylizować maszynę.

- Zdemontować maszynę i posegregować wszystkie elementy według ich rodzaju.
- Elementy nadające się do przetworzenia zutylizować zgodnie z przepisami lokalnymi.
- Odpowiednio zutylizować elementy nienadające się do przetworzenia i niebędące materiałami niebezpiecznymi.
- Zużyte paliwo, olej i środki smarne należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie środowiska.

## 6 Konserwacja silnika

### 6.1 Harmonogram okresowej konserwacji: Wacker Neuson WM170

Poniższa tabela przedstawia listę podstawowych czynności konserwacji maszyny i silnika. Czynności oznaczone haczykami może wykonywać operator.

Wykonywanie czynności oznaczonych kwadratowym wypunktowaniem wymaga specjalnego przeszkolenia i sprzętu.

Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy zapoznać się z Instrukcją obsługi silnika.

	Codziennie przed uruchomieniem	Po pierwszych 20 godzin	Co dwa tygodnie lub co 50 godzin	Co miesiąc lub co 100 godzin	Co roku lub co 300 godzin	500 godzin
Sprawdź poziom paliwa.	■					
Sprawdź poziom oleju silnikowego.	■					
Sprawdź przewody paliwowe.	■					
Sprawdź filtr powietrza. W razie potrzeby wymień.	■					
Sprawdź osprzęt zewnętrzny.	■					
Oczyść filtry powietrza.			■			
Wymień olej silnikowy.		■*		■		
Sprawdź i oczyść świece zapłonowe.				■		
Oczyść osadnik.				■		
Sprawdź i wyreguluj luzy zaworów.					■	
Wymień świecę zapłonową.						■

\* Wykonać na początku po pierwszych 20 godzinach pracy

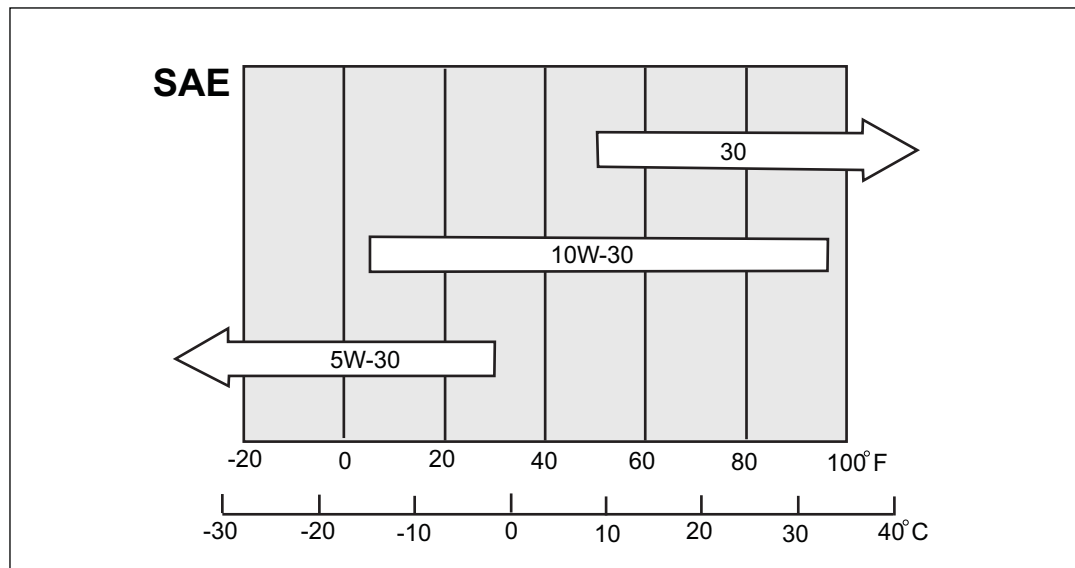


## 6.2 Olej silnikowy: Wacker Neuson WM 170

Korzystanie z oleju silnikowego o odpowiedniej lepkości i jakości znacznie przedłuża cykl eksploatacji silnika oraz poprawia jego wydajność. Zbyt duża lub mała ilość oleju może powodować poważne problemy z silnikiem, w tym jego zatarcie.

- Zawsze należy stosować olej silnikowy do pojazdów o lepkości wskazanej w tabeli. Dostosować poziom lepkości do temperatury otoczenia.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego przed każdym użyciem silnika. Wymieniać olej silnikowy zgodnie z harmonogramem konserwacji.

**Wskazówka:** W przypadku stosowania wielogatunkowego oleju silnikowego poziom jego zużycia zwykle wzrasta przy wysokiej temperaturze.



wc\_gr001822

## 6.3 Harmonogram okresowej konserwacji: Honda GX 160

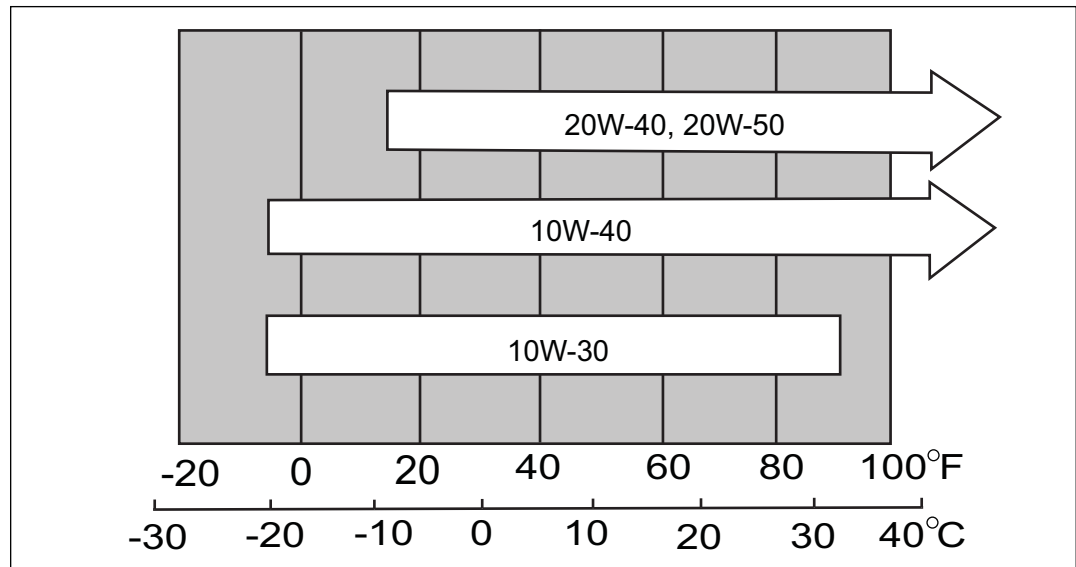
Harmonogram(y) konserwacji silnika ujęte w tym rozdziale skopiowano z instrukcji użytkownika silnika. Dodatkowe informacje znaleźć można w instrukcji użytkownika silnika.

Element: Wykonywać zgodnie ze wskazanymi odstępami w miesiącach lub godzinach, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.	Codziennie przed uruchomieniem	Po pierwszym mies. lub 20 h	Co 3 mies. 50 h	Co 6 mies. 100 h	Co rok lub 300 h
Sprawdzać poziom oleju silnikowego.	■				
Sprawdzać poziom oleju przekładni redukcyjnej (tylko określone modele).	■				
Sprawdzać filtr powietrza.	■				
Wymienić olej silnikowy.		■		■	
Wymienić olej przekładni redukcyjnej (tylko określone modele).		■			■
Oczyszczać filtr powietrza. <sup>1</sup>			■		
Oczyszczać sitko osadowe.				■	
Oczyszczać/regulować świecę zapłonową.				■	
Oczyścić wychwytywacz iskier (część opcjonalna).				■	
Sprawdzać/regulować luz zaworów. <sup>2</sup>					■
Oczyszczać zbiornik paliwa i sitko. <sup>2</sup>					■
Sprawdzać stan przewodów paliwa. W razie konieczności wymienić. <sup>2</sup> — co dwa lata					
<p><sup>1</sup> Serwisować częściej przy dużym zapyleniu.</p> <p><sup>2</sup> Serwis tych elementów powinien wykonać autoryzowany dealer firmy Honda, chyba że właściciel posiada odpowiednie narzędzie i umiejętności. Zob. Instrukcja warsztatowa Honda.</p>					

## 6.4 Zalecenia dotyczące oleju

Używać wysokiej jakości oleju do silników czterosuwowych marki Honda lub odpowiednika, spełniającego wymagania amerykańskich producentów z branży motoryzacyjnej, zgodnie z klasyfikacją serwisową dla SG•SF/CC•CD. (oleje silnikowe sklasyfikowane jako SG•SF/CC•CD są umieszczone w stosowane oznakowanych pojemnikach).

SAE 10W-30 to zalecany olej do ogólnego użytku, w każdych warunkach temperaturowych. Inne klasy lepkości dostępne w sprzedaży mogą być stosowane, jeśli przeciętna temperatura w obszarze użytkowania jest zgodna ze wskazanym zakresem.



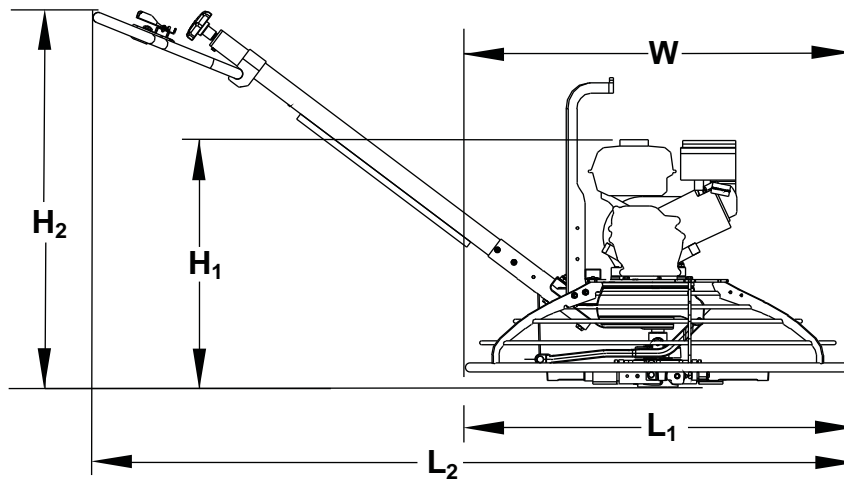
770092

### Wskazówki

- Olej silnikowy jest głównym czynnikiem decydującym o wydajności i żywotności silnika. Oleje niezawierające detergentów oraz oleje do silników dwusuwowych nie są zalecane, ponieważ nie mają wystarczających właściwości smarnych.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego, kiedy maszyna jest ustawiona na poziomej powierzchni i silnik jest zatrzymany.

## 7 Dane techniczne

## 7.1 Wymiary



wc\_gr001757

Modele	bez uchwytu		z uchwytem	
	$L_1 \times W \times H_1$ mm	$L_2 \times W \times H_2$ mm	bez zestawu obciążników kg	z zestawem obciążników kg
CT 36-5A	915 x 915 x 607	2005 x 915 x 1040	85	9
CT 36-8A	915 x 915 x 686	2005 x 915 x 1040	94	103
CT 36-8A-V	915 x 915 x 686	2005 x 915 x 1040	94	103
CT 48-8A	1220 x 1220 x 686	2160 x 1220 x 1040	105	114
CT 48-11A	1220 x 1220 x 712	2160 x 1220 x 1040	113	122
CT 48-13A-V	1220 x 1220 x 712	2160 x 1220 x 1040	121	130
CT 36-6	915x915x607	2005x915x1040	85	91
CT 36-9	915x915x686	2005x915x1040	90	98
CT 36-9-V	915x915x686	2005x915x1040	90	98
CT 48-9	1220x1220x686	2160x1220x1040	105	114

## 7.2 Silnik: Honda

**Moc silnika**

Moc netto wg. SAE J1349. Rzeczywista moc może być inna w konkretnych warunkach eksploatacji.

Nr handlowy maszyny		<b>CT 36-5A</b> 5000009438, 5000620106, 5000620829, 5200016256
<b>Silnik</b>		
Marka silnika		Honda
Model silnika		GX 160 K1 QX2
Maks. moc znamionowa przy obrotach znamionowych	kW	4,3 @ 3800 obr./min.
Świeca zapłonowa	typ	NGK BPR 6ES
Odstęp między elektrodami	mm	0,7 – 0,8
Obroty eksploatacyjne	obr./min.	3800 ± 100
Obroty silnika - na wolnych obrotach	obr./min.	1450 ± 100
Włączenie sprzęgła	obr./min.	1800
Luz na (zimnych ) zaworach Ssący: Wydechowy:	mm	0,15 0,20
Filtr powietrza	typ	Z podwójnym wkładem
Smarowanie silnika	gatunek oleju	SAE 10W30 SG or SF
Wymagana objętość oleju silnikowego	l	0,6
Paliwo	rodzaj	Zwykła benzyna bezołowiowa
Całkowita pojemność baku	l	3,6
Zużycie	l/hr	1,8
Czas przebiegu	hr.	2

Nr handlowy maszyny		<b>CT 36-8A</b> 5000009439 5000620831	<b>CT 48A-8A</b> 5000009449 5000620837
		<b>CT 36-8A-V</b> 5000009442 5000620832	
<b>Silnik</b>			
Marka silnika		Honda	
Model silnika		GX 240 K1 QA	
Maks. moc znamionowa przy obrotach znamionowych	kW	6,2 @ 3800 obr./min.	
Świeca zapłonowa	typ	NGK BPR 6ES	
Odstęp między elektrodami	mm	0,7 – 0,8	
Obroty eksploatacyjne	obr./min.	3800 ± 100	
Obroty silnika - na wolnych obrotach	obr./min.	1450 ± 100	
Włączenie sprzęgła	obr./min.	1800	
Luz na (zimnych ) zaworach Ssący: Wydechowy:	mm	0,15 0,20	
Filtr powietrza	typ	Z podwójnym wkładem	
Smarowanie silnika	gatunek oleju	SAE 10W30 SG or SF	
Wymagana objętość oleju silnikowego	l	1,1	
Paliwo	rodzaj	Zwykła benzyna bezołowiowa	
Całkowita pojemność baku	l	6,0	
Zużycie	l/hr	2,7	
Czas przebiegu	hr.	2,25	

Nr handlowy maszyny		<b>CT 48-11A</b> 0009450	<b>CT 48-13A-V</b> 0009452
<b>Silnik</b>			
Marka silnika		Honda	
Model silnika		GX 340 K1 QA	GX 390 U1 QA
Maks. moc znamionowa przy obrotach znamionowych	kW	8,7 @ 3800 obr./min.	10 @ 3800 obr./min.
Świeca zapłonowa	typ	NGK BPR 6ES	
Odstęp między elektrodami	mm	0,7 – 0,8	
Obroty eksploatacyjne	obr./min.	3800 ± 100	
Obroty silnika - na wolnych obrotach	obr./min.	1450 ± 100	
Włączenie sprzęgła	obr./min.	1800	
Luz na (zimnych ) zaworach Ssący: Wydechowy:	mm	0,15 0,20	
Filtr powietrza	typ	Z podwójnym wkładem	
Smarowanie silnika	gatunek oleju	SAE 10W30 SG or SF	
Wymagana objętość oleju silnikowego	l	1,1	
Paliwo	rodzaj	Zwykła benzyna bezołowiowa	
Całkowita pojemność baku	l	6,0	
Zużycie	l/hr	2,7	
Czas przebiegu	hr.	2,25	

## 7.3 Silnik: Wacker Neuson

**Moc silnika**

Moc netto wg. SAE J1349. Rzeczywista moc może być inna w konkretnych warunkach eksploatacji.

Nr handlowy maszyny		<b>CT 36-6</b>
<b>Silnik</b>		
Marka silnika		Wacker Neuson
Model silnika		WM170
Maks. moc znamionowa przy obrotach znamionowych	kW	4,2 @ 3800 obr./min.
Świeca zapłonowa	typ	NGK BR6HS Champion RL86C
Odstęp między elektrodami	mm	0,6–0,7
Obroty eksploatacyjne	obr./min.	3800 ± 100
Obroty silnika - na wolnych obrotach	obr./min.	1400 ± 100
Włączenie sprzęgła	obr./min.	1800
Luz na (zimnych ) zaworach Ssący: Wydechowy:	mm	0,07–0,13 0,17–0,23
Filtr powietrza	typ	
Smarowanie silnika	gatunek oleju	SAE 10W30 SJ lub wyższy
Wymagana objętość oleju silnikowego	l	0,6
Paliwo	rodzaj	Zwykła benzyna bezołowiowa
Całkowita pojemność baku	l	3,6
Zużycie	l/hr	1,52
Czas przebiegu	hr.	2,4



Nr handlowy maszyny		CT36-9 CT 36-9-V	CT 48-9
<b>Silnik</b>			
Marka silnika		Wacker Neuson	
Model silnika		WM270	
Maks. moc znamionowa przy obrotach znamionowych	kW	6,5 @ 3800 obr./min.	
Świeca zapłonowa	typ	NGK BR6HS Champion RL86C	
Odstęp między elektrodami	mm	0,7 – 0,8	
Obroty eksploatacyjne	obr./min.	3800 ± 100	
Obroty silnika - na wolnych obrotach	obr./min.	1400 ± 100	
Włączenie sprzęgła	obr./min.	1800	
Luz na (zimnych ) zaworach Ssący: Wydechowy:	mm	0,07–0,13 0,17–0,23	
Filtr powietrza	typ	Z podwójnym wkładem	
Smarowanie silnika	gatunek oleju	SAE 10W30 SJ lub wyższy	
Wymagana objętość oleju silnikowego	l	1,1	
Paliwo	rodzaj	Zwykła benzyna bezołowiowa	
Całkowita pojemność baku	l	6,0	
Zużycie	l/hr	2,5	
Czas przebiegu	hr.	2,4	

## 7.4 Zacieraczki

Modele	Ciężar* mm	Średnica zacieraczki	Liczba łopatek Smarowanie skrzynki przekładniowej typ/ ml	Zakres szybkości obrotów obr./min.	Zakres kąta nachylenia stopnie
<b>Zacieraczki</b>					
CT 36-6	915 (36)	4	Mobil Glygoyle 460 Approx. 620 (21)	60–125	0–30
CT 36-9					
CT 36-5A					
CT 36-8A					
CT 36-9-V				25–200	
CT 36-8A-V	1220 (48)			60–125	
CT 48-9					
CT 48-8A					
CT 48-11A					
CT 48-13A-V				25–200	

*\*NIE można zamieniać łopatek zacieraczki, np. NIE można zakładać łopatek o większej średnicy na zacieraczce o mniejszej średnicy.*

## 7.5 Pomiary dotyczące hałasu i drgania

Wymagane wartości hałasu wg Paragrafu 1.7.4.2.u Dyrektywy o Maszynach (Machinery Directive) 2006/42/EC wynoszą:

- poziom ciśnienia akustycznego w miejscu przebywania operatora (LpA): "A" dB(A)
- gwarantowany poziom hałasu: LWA = "B" dB(A).

Podane wartości natężenia dźwięku zmierzono w miejscu przebywania operatora zgodnie z normą ISO 3744, dotyczącą poziomu mocy akustycznej (LWA) oraz normą ISO 6081, dotyczącą ciśnienia akustycznego (LpA).

ISO 5349 Część 1 Dodatek F mówi: „Charakterystyka drgań narzędzia wibracyjnego może być wysoce zmienna. Dlatego istotne jest zgłaszanie całego zakresu natężeń drgań powiązanych z różnymi zadaniami, materiałami, warunkami pracy, sposobami wykorzystania narzędzia i typami narażenia na drgania”.

- Przeciętna wartość drgań dla dłoni i ramion z całego zakresu obrotów silnika wyniosła "C" m/s<sup>2</sup>.
- Maksymalna wartość drgań dla dłoni i ramion z całego zakresu obrotów silnika wyniosła "D" m/s<sup>2</sup>.
- Minimalna wartość drgań dla dłoni i ramion z całego zakresu obrotów silnika wyniosła "E" m/s<sup>2</sup>.

Poziom wibracji dla ręki/ramienia (HAV) tych produktów został przetestowany pod względem zgodności z normami odpowiednio: ISO 5349-1 i ISO 8662-1.

Modele	A	B	C	D	E
CT 36-5A	103	89	4,8	7,3	3,7
CT 36-8A	109	95	5,9	7,9	4,8
CT 36-8A-V	109	95	3,4	4,1	2,6
CT 48-8A	109	95	3,9	5,2	3,2
CT 48-11A	113	96	8,4	9,1	6,9
CT 48-13A-V	115	98	5,7	9,0	3,8
CT 36-6	103	89	6,3	8,4	4,7
CT 36-9	109	95	3,9	6,9	2,9
CT 36-9-V	109	95	3,5	2,9	5,1
CT 48-9	109	95	5,4	8,1	3,0

Dane dotyczące hałasu i drgań zostały uzyskane przy jednostce eksploatowanej na zwilżonym i utwardzonym betonie przy najczęściej sprzedawanej konfiguracji maszyny. Wartości drgań będą różne w zależności od położenia przepustnicy, warunków pracy i opcji uchwytu.

### Niepewności dotyczące wibracji rąk i ramion (HAV)

Drgania przenoszone przez dłonie były mierzone zgodnie z ISO 5349-1. Pomiar ten zawiera niepewność na poziomie 1,5 m/s<sup>2</sup>.

8 Diagnostyka usterek

Problem/objaw	Przyczyna	Środek zaradczy
Zacieraczka nie działa z pełną prędkością.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Osad powstały w cylindrze i głowicy silnika</li> <li>■ Prędkość silnika jest zbyt niska</li> <li>■ Brudny lub uszkodzony filtr paliwa</li> <li>■ Zanieczyszczenia na ruchomych częściach i łopatkach zacieraczki</li> <li>■ Zimny silnik</li> <li>■ Uszkodzona dźwignia przepustnicy lub przewód</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Usunąć osad powstały w cylindrze i głowicy silnika.</li> <li>■ Uregulować prędkość.</li> <li>■ Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza.</li> <li>■ Oczyszczyć zanieczyszczenia na ruchomych częściach i łopatkach zacieraczki.</li> <li>■ W przypadku pracy przy zimnej pogodzie rozgrzać silnik na biegu jałowym przez 3 lub 4 minuty.</li> <li>■ Sprawdzić działanie dźwigni i linki przepustnicy.</li> </ul>
Silnik działa; nieskuteczne działanie zacieraczki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uszkodzony lub zużyty pasek napędowy</li> <li>■ Uszkodzone lub zużyte sprzęgło</li> <li>■ Zanieczyszczenia na ruchomych częściach i łopatkach zacieraczki</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sprawdzić, czy pasek nie jest zużyty lub uszkodzony.</li> <li>■ Sprawdzić, czy sprzęgło nie jest zużyte lub uszkodzone.</li> <li>■ Oczyszczyć zanieczyszczenia na ruchomych częściach i ramionach zacieraczki.</li> </ul>
Nie można uruchomić silnika lub silnik pracuje nierówno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Niski poziom paliwa</li> <li>■ Zawór paliwa zamknięty</li> <li>■ Brudny filtr powietrza</li> <li>■ Uszkodzona świeca zapłonowa</li> <li>■ Uszkodzony wbudowany filtr paliwa</li> <li>■ Niski poziom oleju</li> <li>■ Przycisk zatrzymywania silnika zablokowany</li> <li>■ Przepustnica w pozycji innej niż bieg jałowy przy uruchamianiu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sprawdzić poziom paliwa.</li> <li>■ Otworzyć zawór paliwa.</li> <li>■ Oczyszczyć filtr powietrza.</li> <li>■ Sprawdzić/wymienić świecę zapłonową.</li> <li>■ Sprawdzić wbudowany filtr paliwa.</li> <li>■ Sprawdź poziom oleju silnikowego.</li> <li>■ Sprawdzić przycisk zatrzymywania silnika.</li> <li>■ Sprawdzić, czy przepustnica jest ustawiona w położeniu biegu jałowego przy uruchamianiu urządzenia.</li> </ul>
Uchwyt zacieraczki obraca się na biegu jałowym.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wysoka prędkość silnika</li> <li>■ Nieprawidłowe wyrównanie paska</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sprawdzić bieg jałowy silnika.</li> <li>■ Sprawdzić wyrównanie paska.</li> </ul>

**Important:** For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at <http://www.wackerneuson.com/>.

**Wichtig!** Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter <http://www.wackerneuson.com/>.

**Important :** Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur <http://www.wackerneuson.com/>.

**Importante :** Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en <http://www.wackerneuson.com/>.

**Importante :** Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com/).

**Viktigt :** För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.

**Tärkeää :** Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa <http://www.wackerneuson.com/>

**Viktig :** For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.

**Viktigt :** Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.

**Belangrijk!** Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op <http://www.wackerneuson.com/> voor meer informatie over reserveonderdelen.

**Importante :** Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou acesse ao site Web da Wacker Neuson em [http://www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com/)

**Ważne :** W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej <http://www.wackerneuson.com/>.

**Důležitě upozornění!** Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky <http://www.wackerneuson.com/>.

**FONTOS:** A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: <http://www.wackerneuson.com/>.

**Важно!** Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт <http://www.wackerneuson.com/>.

**Σημαντικό :** Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://www.wackerneuson.com/>.

**Važno :** Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: <http://www.wackerneuson.com/>.

**Önemli :** Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. <http://www.wackerneuson.com/>

**重要** 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト <http://www.wackerneuson.com/> をご覧ください。

**重要** 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：  
<http://www.wackerneuson.com/>。

**Important :** Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

**Важно :** За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес <http://www.wackerneuson.com/>.

---

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,

Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051

Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957

Wacker Neuson Limited - Room 1701-03 & 1717-20, 17/F, Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032





**Prawa autorskie**

© Copyright 2018 Wacker Neuson Production Americas LLC

Wszelkie prawa, w tym dotyczące kopiowania i dystrybucji, są zastrzeżone.

Pierwszy kupujący może wykonać fotokopię tej publikacji. Wszelkie inne formy powielania są zakazane bez wyraźnej pisemnej zgody Wacker Neuson Production Americas LLC.

Wszelkie formy kopiowania lub dystrybucji nieautoryzowane przez firmę Wacker Neuson Production Americas LLC stanowią naruszenie obowiązujących praw autorskich. Winni takich wykroczeń podlegają ściganiu na mocy przepisów.

---

**Znaki handlowe**

Wszelkie znaki handlowe wymienione w tej instrukcji stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.

---

**Producent**

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 USA

Tel: (262) 255-0500 · Faks: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

---

**Oryginalna instrukcja**

Ta instrukcja obsługi stanowi oryginalną instrukcję. Ta instrukcja obsługi została oryginalnie napisana w amerykańskiej odmianie języka angielskiego.

---